



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2015/1389 od 7. svibnja 2015. o potpisivanju, u ime Unije i njezinih država članica, i privremenoj primjeni Protokola o izmjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Republike Moldove, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji ..... 1
- Protokol o izmjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Republike Moldove, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji 3

##### UREDBE

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1390 od 13. kolovoza 2015. o 233. izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 881/2002 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s mrežom Al Qaidom ..... 6
- ★ Uredba Komisije (EU) 2015/1391 od 13. kolovoza 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1200/2009 o provedbi Uredbe (EZ) br. 1166/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o istraživanjima o strukturi poljoprivrednih gospodarstava i o istraživanju o metodama poljoprivredne proizvodnje, a tiču se koeficijenata stočnih jedinica i definicija obilježja (!) ..... 11
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1392 od 13. kolovoza 2015. o odobravanju osnovne tvari fruktoza u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i o izmjeni Priloga Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 540/2011 (!) ..... 34

(!) Tekst značajan za EGP

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1393 od 13. kolovoza 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Καλαμάτα (Kalamata) (ZOI)) .....	38
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1394 od 13. kolovoza 2015. o izmjeni Uredbe (EU) br. 470/2014, kako je izmijenjena Uredbom (EU) 2015/588, o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe na uvoz solarnog stakla podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon ponovljenog ispitnog postupka u pogledu apsorpcije u skladu s člankom 12. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 .....	42
Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1395 od 13. kolovoza 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća .....	50

---

## Ispravci

★ Ispravak Provedbene odluke Komisije 2014/732/EU od 20. listopada 2014. o izmjeni Odluke 2007/453/EZ o utvrđivanju GSE statusa Bugarske, Estonije, Hrvatske, Latvije, Luksemburga, Mađarske, Malte, Poljske i Slovačke (SL L 302, 22.10.2014.) .....	52
---	----

## II.

(Nezakonodavni akti)

## MEĐUNARODNI SPORAZUMI

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/1389

od 7. svibnja 2015.

**o potpisivanju, u ime Unije i njezinih država članica, i privremenoj primjeni Protokola o izmjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Republike Moldove, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Hrvatske, a posebno njegov članak 6. stavak 2. drugi podstavak,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 14. rujna 2012. ovlastilo Komisiju da u ime Unije i njezinih država članica te Republike Hrvatske započne pregovore radi sklapanja Protokola o izmjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Republike Moldove<sup>(1)</sup>, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji („Protokol”).
- (2) Ti su pregovori uspješno zaključeni 16. rujna 2014.
- (3) Protokol bi trebalo potpisati u ime Unije i njezinih država članica, podložno njegovu kasnijem sklapanju.
- (4) Protokol bi se trebao privremeno primjenjivati,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

U ime Unije i njezinih država članica odobrava se potpisivanje Protokola o izmjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Republike Moldove, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji, podložno sklapanju navedenog Protokola.

Tekst Protokola priložen je ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma u ime Unije i njezinih država članica.

<sup>(1)</sup> Tekst Sporazuma objavljen je u SL L 292, 20.10.2012., str. 3.

*Članak 3.*

Protokol se primjenjuje privremeno, u skladu s njegovim člankom 3. stavkom 2., nakon što ga potpišu stranke <sup>(1)</sup>, do njegova stupanja na snagu.

*Članak 4.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 7. svibnja 2015.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
E. RINKĀVIČS

---

<sup>(1)</sup> Glavno tajništvo Vijeća objavit će u *Službenom listu Europske unije* datum od kojeg će se Protokol privremeno primjenjivati.

**PROTOKOL**

**o izmjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Republike Moldove, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji**

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BUGARSKA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,

FRANCUSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVATSKA,

TALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPAR,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MAĐARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AUSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

RUMUNJSKA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAČKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

kao stranke Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije i kao države članice Europske unije (dalje u tekstu: „države članice”), i

EUROPSKA UNIJA,

s jedne strane, i

REPUBLIKA MOLDOVA,

s druge strane,

uzimajući u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji 1. srpnja 2013.,

SPORAZUMJELI SU SE KAKO SLIJEDI:

#### Članak 1.

Republika Hrvatska stranka je Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Republike Moldove <sup>(1)</sup> potpisanog 26. lipnja 2012. (dalje u tekstu: „Sporazum”).

#### Članak 2.

Tekst Sporazuma na hrvatskom jeziku <sup>(2)</sup> postaje vjerodostojan pod istim uvjetima kao i verzije na drugim jezicima.

#### Članak 3.

1. Stranke odobravaju ovaj Protokol u skladu sa svojim postupcima. Protokol stupa na snagu na dan stupanja na snagu Sporazuma. Međutim, ako stranke odobre ovaj Protokol nakon dana stupanja na snagu Sporazuma, on u tom slučaju, u skladu s člankom 29. stavkom 1. Sporazuma, stupa na snagu mjesec dana nakon dana posljednje od diplomatskih nota razmijenjenih između stranaka radi potvrde završetka svih potrebnih postupaka za stupanje na snagu ovog Protokola.
2. Ovaj se Protokol primjenjuje na privremenoj osnovi od dana kada ga stranke potpišu.

Sastavljeno u Bruxellesu dana 22. srpnja 2015. u po dva primjerka na svakom od službenih jezika ugovornih stranaka, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

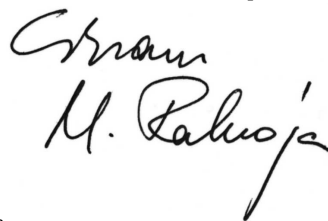
<sup>(1)</sup> Tekst Sporazuma objavljen je u SL L 292, 20.10.2012., str. 3.

<sup>(2)</sup> Posebno izdanje na hrvatskom, poglavlje 11., svezak 102., str. 197.

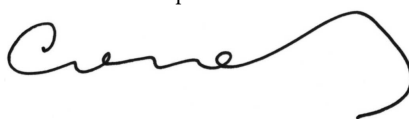
За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Za države članice  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā –  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Ghall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu państw członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 För medlemsstaterna  
 Pentru statele membre



За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 Pentru Uniunea Europeană



За Република Молдова  
 Por la República de Moldavia  
 Za Moldavskou republiku  
 For Republikken Moldova  
 Für die Republik Moldau  
 Moldova Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας  
 For the Republic of Moldova  
 Pour la République de Moldavie  
 Za Republiku Moldovu  
 Per la Repubblica moldova  
 Moldovas Republikas vārdā –  
 Moldovas Respublikos vardu  
 A Moldovai Köztársaság részéről  
 Ghar-Repubblika tal-Moldova  
 Voor de Republiek Moldavië  
 W imieniu Republiki Mołdawii  
 Pela República da Moldova  
 Pentru Republica Moldova  
 Za Moldavskú republiku  
 Za Republiko Moldavijo  
 Moldovan tasavallan puolesta  
 För Republiken Moldavien  
 Pentru Republica Moldova



# UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1390

od 13. kolovoza 2015.

### **o 233. izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 881/2002 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s mrežom Al Qaidom**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 881/2002 od 27. svibnja 2002. o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s mrežom Al-Qaidom <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 7. stavak 1. točku (a) i stavak 5.,

budući da:

- (1) U Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 navode se osobe, skupine i subjekti na koje se odnosi zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora u skladu s tom Uredbom.
- (2) Od 22. svibnja 2015. do 15. lipnja 2015., putem četiri odluke donesene 22. svibnja 2015., 15. lipnja 2015., 26. lipnja 2015. i 10. srpnja 2015. Odbor za sankcije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (UNSC) odlučio je izmijeniti šest unosa s popisa fizičkih osoba na koje se odnosi zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora i pet subjekata na tom popisu. Odbor za sankcije odlučio je 6. kolovoza 2015. još jedan subjekt uvrstiti na popis.
- (3) Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 trebalo bi stoga na odgovarajući način ažurirati.
- (4) Kako bi se osigurala učinkovitost mjera predviđenih ovom Uredbom, ova bi Uredba trebala odmah stupiti na snagu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 izmjenjuje se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. kolovoza 2015.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
voditelj Službe za instrumente vanjske politike

<sup>(1)</sup> SL L 139, 29.5.2002., str. 9.



## PRILOG

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 mijenja se kako slijedi:

1. Mijenjaju se sljedeći unosi pod naslovom „Fizičke osobe“:

- (a) Unos „Aiman Muhammed Rabi Al-Zawahiri (*alias* (a) Ayman Al-Zawahari, (b) Ahmed Fuad Salim, (c) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi Abdel Muaz, (d) Al Zawahiri Ayman, (e) Abdul Qader Abdul Aziz Abdul Moez Al Doctor, (f) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi, (g) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabie, (h) Al Zawahry Aiman Mohamed Robi, (i) Dhawahri Ayman, (j) Eddaouahiri Ayman, (k) Nur Al Deen Abu Mohammed, (l) Ayman Al Zawahari, (m) Ahman Fuad Salim, (n) Abu Fatma, (o) Abu Mohammed). Titula: (a) liječnik, (b) dr. Datum rođenja: 19.6.1951.; Mjesto rođenja: Giza, Egipat. Državljanstvo: egipatsko. Broj putovnice: (a) 1084010 (egipatska putovnica), (b) 19820215. Ostali podaci: (a) bivši operativni i vojni vođa skupine Egyptian Islamic Jihad, sada bliski suradnik Osame Bin Ladena, (b) vjeruje se da boravi u pograničnom području između Afganistana i Pakistana. Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 25.1.2001.” pod naslovom „Fizičke osobe” zamjenjuje se sljedećim:

„Aiman Muhammed Rabi Al-Zawahiri (*alias* (a) Ayman Al-Zawahari, (b) Ahmed Fuad Salim, (c) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi Abdel Muaz, (d) Al Zawahiri Ayman, (e) Abdul Qader Abdul Aziz Abdul Moez Al Doctor, (f) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi, (g) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabie, (h) Al Zawahry Aiman Mohamed Robi, (i) Dhawahri Ayman, (j) Eddaouahiri Ayman, (k) Nur Al Deen Abu Mohammed, (l) Ayman Al Zawahari, (m) Ahman Fuad Salim, (n) Abu Fatma, (o) Abu Mohammed). Titula: (a) doktor, (b) dr. Datum rođenja: 19.6.1951. Mjesto rođenja: Giza, Egipat. Državljanstvo: egipatsko. Broj putovnice: (a) 1084010 (egipatska putovnica), (b) 19820215. Ostali podaci: (a) vođa Al-Qaide; (b) bivši operativni i vojni vođa skupine Egyptian Islamic Jihad, nekadašnji bliski suradnik preminulog Osame Bin Ladena; (c) vjeruje se da boravi u pograničnom području između Afganistana i Pakistana. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 25.1.2001.”

- (b) Unos „Yasser Mohamed Ismail Abu Shaweesh (*također* Yasser Mohamed Abou Shaweesh). Adresa: Njemačka. Datum rođenja: 20.11.1973. Mjesto rođenja: Bengazi, Libija. Državljanstvo: Palestinac bez državljanstva. Broj putovnice: (a) 939254 (egipatska putna isprava), (b) 0003213 (egipatska putovnica), (c) 981358 (egipatska putovnica), (d) C00071659 (zamjenska putovnica koju je izdala Savezna Republika Njemačka). Ostali podaci: (a) u zatvoru u Njemačkoj; (b) njegov je brat Ismail Mohamed Ismail Abu Shaweesh. Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 6.12.2005.” pod naslovom „Fizičke osobe” zamjenjuje se sljedećim:

„Yasser Mohamed Ismail Abu Shaweesh (*alias* Yasser Mohamed Abou Shaweesh). Adresa: Njemačka (u zatvoru). Datum rođenja: 20.11.1973. Mjesto rođenja: Bengazi, Libijska Arapska Džamahirija. Državljanstvo: Palestinac bez državljanstva. Broj putovnice: (a) 939254 (egipatska putna isprava), (b) 0003213 (egipatska putovnica), (c) 981358 (egipatska putovnica), (d) C00071659 (zamjenska putovnica koju je izdala Savezna Republika Njemačka). Ostali podaci: (a) 6. prosinca 2007. osuđen na 5 godina i 6 mjeseci zatvora u Njemačkoj. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 6.12.2005.”

- (c) Unos „Nasir 'Abd-Al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (*alias* (a) Nasir al-Wahishi, (b) Abu Basir Nasir al-Wahishi, (c) Naser Abdel Karim al-Wahishi, (d) Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi, (e) Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi, (f) Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi, (g) Abu Baseer al-Wehaishi, (h) Abu Basir Nasser al-Wuhishi, (i) Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi, (j) Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi, (k) Abu Basir, (l) Abu Bashir). Datum rođenja: (a) 1.10.1976., (b) 8.10.1396. (muslimanski kalendar). Mjesto rođenja: Jemen. Državljanstvo: jemensko. Broj putovnice: 40483 (jemenska putovnica izdana 5.1.1997.). Ostali podaci: Bio je u zatvoru u Jemenu od 2003. do 2006. Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 19.1.2010.” pod naslovom „Fizičke osobe” zamjenjuje se sljedećim:

„Nasir 'Abd-Al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (*alias* (a) Nasir al-Wahishi, (b) Abu Basir Nasir al-Wahishi, (c) Naser Abdel Karim al-Wahishi, (d) Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi, (e) Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi, (f) Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi, (g) Abu Baseer al-Wehaishi, (h) Abu Basir Nasser al-Wuhishi, (i) Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi, (j) Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi, (k) Abu Basir, (l) Abu Bashir). Datum rođenja: (a) 1.10.1976., (b) 8.10.1396. (prema hidžretskom kalendaru). Mjesto rođenja: Jemen. Državljanstvo: jemensko. Broj putovnice: 40483 (jemenska putovnica izdana 5.1.1997.). Ostali podaci: (a) od 2007. vođa Al-Qaide u Jemenu (AQY); (b) od siječnja 2009. vođa Al-Qaide na Arapskom poluotoku koja djeluje u Jemenu i Saudijskoj Arabiji; (c) povezan s visokim vodstvom Al-Qaide; (d) tvrdi da je prije 2003. bio tajnik preminulog Osame bin

Ladena; (e) uhićen u Iranu i izručen Jemenu 2003., gdje je pobjegao iz zatvora 2006. te je prema podacima iz siječnja 2010. u bijegu. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 19.1.2010.”

- (d) Unos „Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri (alias (a) Ibrahim Hassan Tali Asiri, (b) Ibrahim Hasan Talea Aseeri, (c) Ibrahim Hassan al-Asiri, (d) Ibrahim Hasan Tali Asiri, (e) Ibrahim Hassan Tali Assiri, (f) Ibrahim Hasan Tali'A 'Asiri, (g) Ibrahim Hasan Tali al-'Asiri, (h) Ibrahim al-'Asiri, (i) Ibrahim Hassan Al Asiri, (j) Abu Saleh, (k) Abosslah, (l) Abu-Salaah). Adresa: Jemen. Datum rođenja: (a) 19.4.1982., (b) 18.4.1982., (c) 24.6.1402. (hidžretski kalendar). Mjesto rođenja: Rijad, Saudijska Arabija. Državljanstvo: saudijsko. Broj putovnice: F654645 (broj putovnice Saudijske Arabije, izdana 30.4.2005., istekla 7.3.2010., datum izdavanja po hidžretskom kalendaru 24.6.1426., datum isteka po hidžretskom kalendaru 21.3.1431.). Nacionalni identifikacijski broj: 1028745097 (civilni identifikacijski broj Saudijske Arabije). Ostali podaci: (a) tehničar i glavni izrađivač bombi u skupini Al-Qaida in the Arabian Peninsula; (b) vjeruje se da se skriva u Jemenu po podacima iz ožujka 2011.; (c) tražen u Saudijskoj Arabiji; (d) Interpolova narančasta obavijest (predmet #2009/52/OS/CCC, #81) izdana je za njega; (e) povezan s Nasirom 'abd-al-Karimom 'Abdullahom Al-Wahishijem, Saidom Alijem al-Shihrijem, Qasimom Yahyjom Mahdijem al-Rimijem i Anwarom Nasserom Abdullom Al-Aulaqijem. Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 24.3.2011.” pod naslovom „Fizičke osobe” zamjenjuje se sljedećim:

„Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri (alias (a) Ibrahim Hassan Tali Asiri, (b) Ibrahim Hasan Talea Aseeri, (c) Ibrahim Hassan al-Asiri, (d) Ibrahim Hasan Tali Asiri, (e) Ibrahim Hassan Tali Assiri, (f) Ibrahim Hasan Tali'A 'Asiri, (g) Ibrahim Hasan Tali al-'Asiri, (h) Ibrahim al-'Asiri, (i) Ibrahim Hassan Al Asiri, (j) Abu Saleh, (k) Abosslah, (l) Abu-Salaah). Adresa: Jemen. Datum rođenja: (a) 19.4.1982., (b) 18.4.1982., (c) 24.6.1402. (prema hidžretskom kalendaru). Mjesto rođenja: Rijad, Saudijska Arabija. Državljanstvo: saudijsko. Broj putovnice: F654645 (broj saudijske putovnice koja je izdana 30.4.2005., a istekla 7.3.2010., datum izdavanja prema hidžretskom kalendaru 24.6.1426., datum isteka prema hidžretskom kalendaru 21.3.1431.). Nacionalni identifikacijski broj: 1028745097 (saudijski civilni identifikacijski broj). Ostali podaci: (a) operativac i glavni izrađivač bombi Al-Qaide na Arapskom poluotoku; (b) prema podacima iz ožujka 2011. vjeruje se da se skriva u Jemenu; (c) tražen u Saudijskoj Arabiji; (d) povezan i s Nasirom 'abd-al-Karimom 'Abdullahom Al-Wahishijem, Qasimom Yahyjom Mahdijem al-Rimijem i Anwarom Nasserom Abdullom Al-Aulaqijem. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 24.3.2011.”

- (e) Unos „Adil Muhammad Mahmud Abd Al-Khaliq (alias (a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq; (b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled). Datum rođenja: 2.3.1984. Mjesto rođenja: Bahrein. Državljanstvo: bahreinsko. Broj putovnice: 1632207 (bahreinska). Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 10.10.2008.” pod naslovom „Fizičke osobe” zamjenjuje se sljedećim:

„Adil Muhammad Mahmud Abd Al-Khaliq (alias (a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq, (b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled). Datum rođenja: 2.3.1984. Mjesto rođenja: Bahrein. Državljanstvo: bahreinsko. Broj putovnice: 1632207 (bahreinska). Ostali podaci: (a) djelovao u ime Al-Qaide i Libijske islamske borbene skupine (Libyan Islamic Fighting Group – LIFG) te im pružao financijsku, materijalnu i logističku potporu; (b) u siječnju 2007. uhićen u Ujedinjenim Arapskim Emiratima (UAE) pod optužbom da je član Al-Qaide i LIFG-a; (c) krajem 2007. proglašen krivim u UAE-u te početkom 2008. premješten u Bahrein na odsluženje ostatka kazne; (d) nakon što je 2008. pušten na slobodu, nastavlja prikupljati sredstva za Al-Qaidu, barem do kraja 2012.; (e) prikupljao novčana sredstva i za talibane. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 10.10.2008.”

- (f) Unos „Ibrahim Ali Abu Bakr Tantoush (alias (a) Abd al-Muhsin, (b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, (c) Abdul Rahman, (d) Abu Anas, (e) Ibrahim Abubaker Tantouche, (f) Ibrahim Abubaker Tantoush, (g) Abd al-Muhsi, (h) Abd al- Rahman, (i) Al-Libi). Adresa: Johannesburg, Republika Južna Afrika. Datum rođenja: 1966. Mjesto rođenja: Al Aziziyya, Libija. Državljanstvo: libijsko. Broj putovnice: 203037 (libijska putovnica izdana u Tripoliju). Ostali podaci: (a) povezan s Afghan Support Committee (ASC), Revival of Islamic Heritage Society (RIHS) i Libian Islamic Fighting Group (LIFG). Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 11.1.2002.” pod naslovom „Fizičke osobe” zamjenjuje se sljedećim:

„Ibrahim Ali Abu Bakr Tantoush (alias (a) Abd al-Muhsin, (b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, (c) Abdul Rahman, (d) Abu Anas, (e) Ibrahim Abubaker Tantouche, (f) Ibrahim Abubaker Tantoush, (g) Abd al-Muhsi, (h) Abd al- Rahman, (i) Abdel Ilah Sabri (lažni identitet povezan s nezakonitom uporabom južnoafričkog identifikacijskog broja 6910275240086 povezanog s brojem južnoafričke putovnice 434021161, obje isprave zaplijenjene)). Adresa: Tripoli, Libija (prema podacima iz veljače 2014.). Datum rođenja: 2.2.1966. Mjesto rođenja: Azizija, Libija. Državljanstvo: libijsko. Broj putovnice: (a) libijska putovnica broj 203037, izdana u Tripoliju, Libija (b) libijska putovnica broj 347834, izdana na ime Ibrahim Ali Tantoush, istekla 21. veljače 2014.). Ostali podaci: (a) povezan s Afganistanskim odborom za potporu (Afghan Support Committee – ASC), Društvom za obnovu islamskog nasljeđa (Revival of Islamic Heritage Society – RIHS) i Libijskom islamskom borbenom skupinom (Libyan Islamic Fighting Group –LIFG). Fotografija i otisci prstiju dostupni su za uvrštenje u posebnu objavu Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 11.1.2002.”

- (g) Unos „Zulkifli Abdul Hir (*alias* (a) Musa Abdul Hir, (b) Muslimin Abdulmotalib, (c) Salim Alombra, (d) Armand Escalante, (e) Normina Hashim, (f) Henri Lawi, (g) Hendri Lawi, (h) Norhana Mohamad, (i) Omar Salem, (j) Ahmad Shobirin, (k) Bin Abdul Hir Zulkifli, (l) Abdulhir Bin Hir, (m) Hassan, (n) Hogalu, (o) Hugal, (p) Lagu, (q) Marwan). Adresa: Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Malezija. Datum rođenja: (a) 5.1.1966., (b) 5.10.1966. Mjesto rođenja: Muar Johor, Malezija. Državljanstvo: malezijsko. Broj putovnice: A 11263265. Nacionalni identifikacijski broj: 660105-01-5297 Drugi podaci: (a) ime majke Minah Bintu Aogist Abd Aziz, (b) vozačka dozvola broj D2161572 izdana u Kaliforniji, SAD. Datum određivanja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 9.9.2003.” pod naslovom „Fizičke osobe” zamjenjuje se sljedećim:

„Zulkifli Abdul Hir (*alias* (a) Musa Abdul Hir, (b) Muslimin Abdulmotalib, (c) Salim Alombra, (d) Armand Escalante, (e) Normina Hashim, (f) Henri Lawi, (g) Hendri Lawi, (h) Norhana Mohamad, (i) Omar Salem, (j) Ahmad Shobirin, (k) Bin Abdul Hir Zulkifli, (l) Abdulhir Bin Hir, (m) Hassan, (n) Hogalu, (o) Hugal, (p) Lagu, (q) Marwan (najpoznatiji pod tim imenom)). Adresa: (a) Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Malezija (prijašnja lokacija), (b) Maguindanao, Filipini (prema podacima iz siječnja 2015.). Datum rođenja: (a) 5.1.1966., (b) 5.10.1966. Mjesto rođenja: Muar Johor, Malezija. Državljanstvo: malezijsko. Broj putovnice: (a) A 11263265; (b) nacionalni identifikacijski broj: 660105-01-5297; (c) vozačka dozvola D2161572, izdana u Kaliforniji, SAD. Ostali podaci: (a) 1. kolovoza 2007. Sud sjevernog okruga Kalifornije, SAD, izdao je nalog za njegovo uhićenje; (b) potvrđeno da je preminuo u Maguindanaou, Filipini u siječnju 2015.; (c) ime majke: Minah Bintu Aogist Abd Aziz. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 9.9.2003.”

2. Mijenjaju se sljedeći unosi pod naslovom „Pravne osobe, skupine i subjekti”:

- (a) „Revival of Islamic Heritage Society (*također* (a) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, (b) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent, (c) Jamia Ihya Ul Turath, (d) RIHS). Adresa: (a) Pakistan; (b) Afganistan. Ostali podaci: (a) uvršteni su samo uredi tog subjekta u Pakistanu i Afganistanu; (b) organizacija je povezana s Abuom Bakrom al-Jazirijem i organizacijom Afghan Support Committee (ASC). Datum uvrštenja na popis iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 11.1.2002.” pod naslovom „Fizičke osobe, skupine i subjekti” zamjenjuje se sljedećim:

„Revival of Islamic Heritage Society (Društvo za obnovu islamskog nasljeđa) (*alias* (a) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent, (b) Jamia Ihya ul Turath, (c) RIHS, (d) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, (e) Al-Furqan Foundation Welfare Trust, (f) Al-Furqan Welfare Foundation. Adresa: (a) Pakistan, (b) Afganistan. Ostali podaci: (a) na popis su uvršteni samo uredi tog subjekta u Pakistanu i Afganistanu; (b) organizacija je povezana s Abuom Bakrom al-Jazirijem i Afganistanskim odborom za potporu (Afghan Support Committee – ASC). Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 11.1.2002.”

- (b) Unos „Al-Haramain Islamic Foundation (Somalija). Adresa: Somalija. Ostali podaci: osnivač i bivši vođa je Aqeel Abdulaziz Aqeel al-Aqeel. Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 13.3.2002.” pod naslovom „Fizičke osobe, skupine i subjekti” zamjenjuje se sljedećim:

„Al-Haramain Islamic Foundation (Islamska zaklada Al-Haramain), Somalija. Adresa: Somalija. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 13.3.2002.”

- (c) Unos „Al Qaida na Arapskom poluotoku (*alias* (a) AQAP; (b) Al Qaida organizacije Džihad s Arapskog poluotoka; (c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab, (d) Organizacija Al Qaida na Arapskom poluotoku; (e) Al Qaida na južnom dijelu Arapskog poluotoka; (f) Ansar al-Shari'a; (g) AAS; (h) Al Qaida u Jemenu, (i) AQY). Ostali podaci: Lokacija: Jemen ili Saudijska Arabija. Ansar al-Shari'a je početkom 2011. osnovala organizacija AQAP. Datum uvrštenja na popis iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 19.1.2010.” pod naslovom „Fizičke osobe, skupine i subjekti” zamjenjuje se sljedećim:

„Al-Qaida na Arapskom poluotoku (*alias* (a) AQAP, (b) Al-Qaida organizacije Džihad s Arapskog poluotoka, (c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab, (d) Organizacija Al-Qaida na Arapskom poluotoku, (e) Al-Qaida na južnom dijelu Arapskog poluotoka, (f) Ansar al-Shari'a, (g) AAS, (h) Al-Qaida u Jemenu, (i) AQY). Ostali podaci: (a) lokacija: Jemen ili Saudijska Arabija (2004. – 2006.); (b) osnovana u siječnju 2009. kad se Al-Qaida u Jemenu udružila sa saudijskim operativcima Al-Qaide; (c) vođa AQAP-a je Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi; (d) AQAP je početkom 2011. osnovao organizaciju Ansar al-Shari'a, koja je preuzela odgovornost za višestruke napade na državne i civilne ciljeve u Jemenu. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 19.1.2010.”

- (d) Unos „Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) (*alias* (a) Tehrik-I-Taliban Pakistan, (b) Tehrik-e-Taliban, (c) Pakistani Taliban, (d) Tehreek-e-Taliban). Ostali podaci: (a) Organizacija Tehrik-e Taliban smještena je u plemenskim područjima uz afganistansko-pakistansku granicu; (b) osnovana 2007., vođa organizacije je Hakimullah Mehsud; (c) Wali Ur Rehman je emir organizacije TTP u Južnom Waziristanu. Datum uvrštenja na popis iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 29.7.2011.” pod naslovom „Fizičke osobe, skupine i subjekti” zamjenjuje se sljedećim:

„Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) (*alias* (a) Tehrik-I-Taliban Pakistan, (b) Tehrik-e-Taliban, (c) Pakistani Taliban, (d) Tehreek-e-Taliban). Ostali podaci: (a) organizacija Tehrik-e Taliban smještena je u plemenskim područjima uz afganistansko-pakistansku granicu; (b) osnovana 2007., vođa Maulana Fazlullah; Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 29.7.2011.”

- (3) Sljedeći se unos dodaje pod naslov „Pravne osobe, skupine i subjekti”:

- (a) „Skupina ‚The Army Of Emigrants And Supporters’ (Vojska emigranata i pomagača) (*alias*: (a) Battalion of Emigrants and Supporters, (b) Army of Emigrants and Supporters organization, (c) Battalion of Emigrants and Ansar, (d) Jaysh al-Muhajirin wal-Ansar (JAMWA). Adresa: Jabal Turkuman, pokrajina Lattakia, Sirijska Arapska Republika; Ostali podaci: osnovali su je strani teroristički borci 2013.; lokacija: Sirijska Arapska Republika; skupina je povezana s Islamskom državom Iraka i Levanta, uvrštenom na popis kao Al-Qaida u Iraku i Fronta obrane naroda Levanta Al-Nusrah. Datum uvrštenja na popis u skladu s člankom 2.a stavkom 4. točkom (b): 6.8.2015.”.
-

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1391****od 13. kolovoza 2015.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1200/2009 o provedbi Uredbe (EZ) br. 1166/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o istraživanjima o strukturi poljoprivrednih gospodarstava i o istraživanju o metodama poljoprivredne proizvodnje, a tiču se koeficijenata stočnih jedinica i definicija obilježja****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1166/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o istraživanjima o strukturi poljoprivrednih gospodarstava i o istraživanju o metodama poljoprivredne proizvodnje, a posebno njezin članak 7. stavak 4. i članak 11. stavak 7. <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1166/2008 uspostavlja se okvir za pružanje usporedivih statističkih podataka Unije o strukturi poljoprivrednih gospodarstava i o istraživanju o metodama poljoprivredne proizvodnje.
- (2) Uredbom Komisije (EU) br. 715/2014 <sup>(2)</sup> utvrđuje se novi popis obilježja koje treba prikupiti u istraživanju o strukturi poljoprivrednih gospodarstava za 2016. Stoga je potrebno izmijeniti definicije.
- (3) Kako bi se osigurala usporedivost, izraze iz popisa obilježja iz uvodne izjave 2. treba tumačiti i primjenjivati na ujednačen način diljem Unije. Stoga je potrebno izmijeniti definicije obilježja koje treba primjenjivati u istraživanju o strukturi poljoprivrednih gospodarstava.
- (4) Prilog II. Uredbi Komisije (EZ) br. 1200/2009 <sup>(3)</sup> trebalo bi uskladiti s novim popisom obilježja iz uvodne izjave 2.
- (5) Uredbu (EZ) br. 1200/2009 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za poljoprivrednu statistiku osnovanog Odlukom Vijeća 72/279/EEZ <sup>(4)</sup>,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Prilog II. Uredbi (EZ) br. 1200/2009 zamjenjuje se tekstem navedenim u Prilogu ovoj Uredbi.

**Članak 2.**Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.<sup>(1)</sup> SL L 321, 1.12.2008., str. 16.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 715/2014 od 26. lipnja 2014. o izmjeni Priloga III. Uredbi (EZ) br. 1166/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o istraživanjima o strukturi poljoprivrednih gospodarstava i o istraživanju o metodama poljoprivredne proizvodnje, u pogledu popisa obilježja koja treba prikupiti u istraživanjima o strukturi poljoprivrednih gospodarstava za 2016. (SL L 190, 28.6.2014., str. 8.).<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1200/2009 od 30. studenoga 2009. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1166/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o istraživanjima o strukturi poljoprivrednih gospodarstava i o istraživanju o metodama poljoprivredne proizvodnje, a tiču se koeficijenata stočnih jedinica i definicija obilježja (SL L 329, 15.12.2009., str. 1.).<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 72/279/EEZ od 31. srpnja 1972. o uspostavi Stalnog odbora za poljoprivrednu statistiku (SL L 179, 7.8.1972., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. kolovoza 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG

## „PRILOG II.

**Definicije obilježja koja treba koristiti za istraživanja o strukturi poljoprivrednih gospodarstava Unije <sup>(1)</sup>****I. OPĆA OBILJEŽJA****Lokacija poljoprivrednoga gospodarstva**

Lokacija poljoprivrednoga gospodarstva definirana je u članku 2. točki (e) Uredbe (EZ) br. 1166/2008.

**Regija prema NUTS-u 3**

Regija NUTS 3 (u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 31/2011 <sup>(2)</sup>) u kojoj je gospodarstvo smješteno.

**Nalazi li se gospodarstvo u području s otežanim uvjetima gospodarenja?**

Informacije o područjima s otežanim uvjetima gospodarenja treba dostaviti u skladu s člankom 32. Uredbe (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>.

L – gospodarstvo se nalazi u području s otežanim uvjetima gospodarenja, osim brdsko-planinskih područja, i sa znatnim prirodnim ograničenjima; ili u drugom području s posebnim ograničenjima.

M – gospodarstvo se nalazi u brdsko-planinskom području s otežanim uvjetima gospodarenja.

N – uobičajeno područje (bez otežanih uvjeta gospodarenja).

**Pravni status poljoprivrednoga gospodarstva**

Pravni status poljoprivrednoga gospodarstva ovisi o statusu nositelja gospodarstva.

**Je li poljoprivredno gospodarstvo jedinica zajedničkog zemljišta?**

Posebna 'poljoprivredna jedinica zajedničkog zemljišta' – virtualni subjekt stvoren u svrhu prikupljanja i bilježenja podataka, a sastoji se od poljoprivrednih površina kojima se poljoprivredno gospodarstvo koristi, ali ne pripadaju gospodarstvu izravno, tj. na njima se primjenjuju zajednička prava.

**Preuzima li pravnu i gospodarsku odgovornost za poljoprivredno gospodarstvo:****fizička osoba koja je jedini nositelj gospodarstva, kada je poljoprivredno gospodarstvo neovisno?**

Jedna fizička osoba, pojedinac, koja je nositelj gospodarstva koje nije povezano zajedničkim upravljanjem niti sličnim dogovorima s gospodarstvima drugih nositelja.

Ako je odgovor na prethodno pitanje 'da', je li ta osoba (nositelj gospodarstva) također upravitelj?

Ako ta osoba nije upravitelj, je li upravitelj član nositeljeve obitelji?

Ako je upravitelj član nositeljeve obitelji, je li upravitelj supružnik posjednika?

**jedna ili više fizičkih osoba koje su partneri, kada je poljoprivredno gospodarstvo u udruženju gospodarstava?**

Partneri udruženih gospodarstva su fizičke osobe koje su vlasnici, zakupci ili na drugi način upravljaju jednim poljoprivrednim gospodarstvom ili zajedno upravljaju svojim pojedinačnim gospodarstvima kao da su jedno gospodarstvo. Njihova suradnja mora biti u skladu sa zakonom ili pisanim sporazumom.

<sup>(1)</sup> Osnovne definicije poljoprivrednoga gospodarstva i stočne jedinice utvrđene su u članku 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1166/2008.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 31/2011 od 17. siječnja 2011. o izmjeni Priloga Uredbi (EZ) br. 1059/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog razvrstavanja prostornih jedinica za statistiku (NUTS) (SL L 13, 18.1.2011., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 (SL L 347, 20.12.2013., str. 487.).

**pravna osoba?**

Pravna osoba, osim fizičke osobe, koja ima uobičajena prava i obveze pojedinca, kao što je sposobnost tužiti i biti tužen (vlastita pravna i poslovna sposobnost).

**Način korištenja zemljišta (u odnosu na nositelja gospodarstva) i sustav poljoprivredne proizvodnje****Korištena poljoprivredna površina:**

Korištena poljoprivredna površina je ukupna površina koja se nalazi pod oranicama i vrtovima, trajnim travnjacima, trajnim nasadima i povrtnjacima, koju poljoprivredno gospodarstvo koristi bez obzira na način korištenja zemljišta ili na korištenje kao dio zajedničkog zemljišta.

**za poljoprivrednu proizvodnju na vlastitoj površini**

Korištena poljoprivredna površina koju obrađuje poljoprivredno gospodarstvo i koja je u vlasništvu nositelja gospodarstva ili je nositelj obrađuje temeljem dugoročnog nasljednog zakupa ili temeljem nekog drugog oblika posjeda zemljišta.

**za poljoprivrednu proizvodnju na zakupljenoj površini**

Korištena poljoprivredna površina zakupljena od poljoprivrednoga gospodarstva u zamjenu za određenu unaprijed dogovorenu zakupninu (u gotovini, u naravi ili u nekom drugom obliku) i za koju postoji ugovor o zakupu (u usmenom ili pisanom obliku). Korištena poljoprivredna površina pripisuje se samo jednom gospodarstvu. Ako se korištena poljoprivredna površina u referentnoj godini da u zakup više od jednom gospodarstvu, obično se pripisuje gospodarstvu koje ju je na referentni dan popisa držalo u najmu ili u referentnoj godini najviše koristilo.

**za zajedničku poljoprivrednu proizvodnju više poljoprivrednih gospodarstava ili druge načine**

- (a) Poljoprivredna površina za zajedničku poljoprivrednu proizvodnju više poljoprivrednih gospodarstava je korištena poljoprivredna površina (koja može činiti cjelokupno gospodarstvo) koju zajednički obrađuju najmodavac i napoličar na temelju pisanih ili usmenih ugovora o zajedničkoj poljoprivrednoj proizvodnji. Proizvodnja (bilo ekonomska ili materijalna) s područja koje se zajednički obrađuje dijeli se između dviju stranaka na temelju dogovora.
- (b) Korištena poljoprivredna površina u ostalim oblicima posjeda je korištena poljoprivredna površina koja nije obuhvaćena prethodnim stavkama.

**Zajedničko zemljište**

Korištena poljoprivredna površina kojom se koristi poljoprivredno gospodarstvo, ali ne pripada izravno gospodarstvu, tj. na njemu se primjenjuju zajednička prava.

**Ekološka poljoprivredna proizvodnja**

Poljoprivredne prakse prema određenim standardima i pravilima propisanim u i. Uredbi Vijeća (EZ) br. 834/2007 <sup>(1)</sup> ili, prema potrebi, u najnovijim propisima; te ii. u mjerodavnim nacionalnim provedbenim propisima za ekološku proizvodnju.

**Ukupna korištena poljoprivredna površina poljoprivrednoga gospodarstva na kojoj se koriste metode ekološke proizvodnje i koja je certificirana u skladu s nacionalnim propisima i propisima Europske unije**

Dio korištene poljoprivredne površine gospodarstva na kojoj je metoda proizvodnje koja se primjenjuje u cijelosti usklađena s načelima ekološke proizvodnje na razini gospodarstva, u skladu s i. Uredbom (EZ) br. 834/2007 ili, prema potrebi, s najnovijim propisima; te ii. s odgovarajućim nacionalnim provedbenim propisima za certificiranje ekološke proizvodnje.

**Ukupna korištena poljoprivredna površina poljoprivrednoga gospodarstva koja je u fazi prelaska na proizvodne metode ekološke poljoprivrede i koja će biti certificirana u skladu s nacionalnim propisima i propisima Europske unije**

Dio korištene poljoprivredne površine gospodarstva na kojoj se primjenjuju metode ekološke poljoprivredne proizvodnje, ali za koji još nije proteklo neophodno prijelazno razdoblje kako bi se proizvodnja smatrala u cijelosti usklađenom s načelima ekološke proizvodnje na razini gospodarstva, u skladu s i. Uredbom (EZ) br. 834/2007 ili, prema potrebi, s najnovijim propisima; te ii. s odgovarajućim nacionalnim propisima za ekološku proizvodnju.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 834/2007 od 28. lipnja 2007. o ekološkoj proizvodnji i označavanju ekoloških proizvoda i stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 2092/91 (SL L 189, 20.7.2007., str. 1.).



**Površina poljoprivrednoga gospodarstva na kojoj se primjenjuju proizvodne metode ekološke poljoprivrede u skladu s nacionalnim pravilima ili pravilima Europske unije i koje su certificirane ili su u prijelaznoj fazi da budu certificirane**

Korištena poljoprivredna površina poljoprivrednoga gospodarstva na kojoj se koriste proizvodne metode ekološke poljoprivrede i koje su certificirane ili su u prijelaznoj fazi da budu certificirane, u skladu s određenim standardima i pravilima navedenima i. u Uredbi (EZ) br. 834/2007 ili, prema potrebi, u najnovijim propisima; te ii. u mjerodavnim nacionalnim provedbenim propisima za ekološku proizvodnju, razvrstana po kategorijama biljne proizvodnje.

*U nastavku su navedene različite kategorije kultura za ekološku proizvodnju. Vodite računa o tome da su kulture definirane u odjeljku II. Zemljište.*

Žitarice za proizvodnju zrnja (uključujući sjeme)

Suhe mahunarke i proteinski usjevi za proizvodnju zrnja (uključujući sjeme i mješavine žitarica i mahunarki)

Krumpir (uključujući rani i sjemenski krumpir)

Šćerna repa (bez sjemena)

Uljarice

Svježe povrće, dinje i lubenice i jagode

Pašnjaci i travnjaci, bez ekstenzivnih pašnjaka

Voćnjaci i nasadi bobičastog voća

Nasadi citrusa

Maslinici

Vinogradi

Ostali nasadi (biljke za proizvodnju vlakana itd.) uključujući ekstenzivne pašnjake

**Metode ekološke proizvodnje koje se koriste u uzgoju životinja, potvrđene u skladu s nacionalnim propisima ili propisima Europske unije**

Broj životinja uzgojenih na gospodarstvu, na kojem je ukupan uzgoj ili dio uzgoja životinja u cijelosti usklađen s načelima ekološkog uzgoja na razini gospodarstva kako je propisano i. Uredbom (EZ) br. 834/2007 ili, prema potrebi, s najnovijim propisima; te ii. s mjerodavnim nacionalnim propisima za certificiranje ekološke proizvodnje, razvrstan po kategorijama životinja.

*Stoka je definirana u odjeljku III. Stoka.*

Goveda

Svinje

Ovce i koze

Perad

Ostale životinje

**Namjena proizvodnje poljoprivrednoga gospodarstva****Kućanstvo utroši više od 50 % vrijednosti konačne proizvodnje poljoprivrednoga gospodarstva**

Kućanstvo je obiteljska jedinica kojoj pripada nositelj gospodarstva i čiji članovi stanuju u istoj kući, udružuju svoj ukupan dohodak i bogatstvo, ili njihov dio, i zajedno troše određene vrste roba i usluga, ponajprije smještaj i hranu.

Na konačnu proizvodnju iz ovog obilježja primjenjuje se definicija korištene proizvodnje u ekonomskim računima poljoprivrede <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Uredba (EZ) br. 138/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. prosinca 2003. o ekonomskim računima u poljoprivredi na području Zajednice (SL L 33, 5.2.2004., str. 1.).

**Direktna prodaja krajnjem potrošaču iznosi više od 50 % ukupne prodaje poljoprivrednoga gospodarstva**

Direktna prodaja krajnjem potrošaču je prodaja prerađenih ili neprerađenih poljoprivrednih proizvoda iz vlastite proizvodnje koje gospodarstvo prodaje izravno potrošačima za njihovu osobnu potrošnju. Postotak se izračunava na vrijednosti izmjerenoj u novcu, bez obzira na to je li prodaja plaćena novcem, u naturi ili na neki drugi način.

**II. ZEMLJIŠTE**

Ukupnu površinu poljoprivrednoga gospodarstva čine korištena poljoprivredna površina (oranice i vrtovi, trajni travnjaci, trajni nasadi i povrtnjaci) i ostala zemljišta (poljoprivredno zemljište koje se ne koristi, šumsko zemljište i ostala zemljišta).

**Oranice i vrtovi**

Zemljište koje se redovito obrađuje (oranjem ili na druge načine), općenito u sustavu plodoreda.

Plodored je metoda izmjene jednogodišnjih usjeva na određenoj parceli *planiranoj strukturi ili slijedu* u uzastopnim godinama uroda, tako da usjevi iste vrste ne rastu na istoj parceli bez prekida. Obično se usjevi izmjenjuju svake godine, ali mogu biti i višegodišnji. Za razlikovanje oranica i vrtova od trajnih nasada ili trajnih travnjaka koristi se prag od pet godina. To znači da ako se jedna parcela pet ili više godina koristi za isti usjev, a da se u međuvremenu prethodni usjev ne odstranjuje i ne zamjenjuje novim, to se zemljište ne smatra oranicom ili vrtom.

**Žitarice za proizvodnju zrnja (uključujući sjeme)**

Ovdje se navode sve površine pod žitaricama koje se žanju suhe za proizvodnju zrna, bez obzira na namjenu (uključujući žitarice koje se koriste za proizvodnju obnovljive energije).

**Obična pšenica i pir**

*Triticum aestivum* L. emend. Fiori et Paol., *Triticum spelta* L. i *Triticum monococcum* L.

**Tvrda pšenica**

*Triticum durum* Desf.

**Raž**

*Secale cereale* L., uključujući mješavine raži i ostalih žitarica koje se siju ujesen (suražica).

**Ječam**

*Hordeum vulgare* L.

**Zob**

*Avena sativa* L., uključujući mješavine zobi i ostalih žitarica koje se siju u proljeće.

**Kukuruz za zrno**

Kukuruz (*Zea mays* L.), koji se žanje radi zrna.

**Riža**

*Oryza sativa* L.

**Ostale žitarice za proizvodnju zrnja**

Žitarice koje se siju kao čisti usjevi i žanju u suhom stanju radi zrna, a nisu obuhvaćene na drugom mjestu u prethodnim stavkama.

**Sušene mahunarke i proteinski usjevi za proizvodnju zrnja (uključujući sjeme i mješavine žitarica i mahunarki)**

Usjevi koji se siju i žanju prvenstveno zbog svojeg sadržaja bjelančevina.

Ovdje se navode sve površine pod sušenim mahunarkama i proteinskim usjevima za proizvodnju zrna, bez obzira na namjenu (uključujući usjeve koji se koriste za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora).

**od toga grašak, grah i slatka lupina**

*Pisum sativum* L., *Vicia faba* L., *Lupinus* spp., koji se siju kao čisti usjevi i žanju u suhom stanju radi zrna.

**Krumpir (uključujući rani i sjemenski krumpir)**

*Solanum tuberosum* L.

**Šćерна repa (bez sjemena)**

*Beta vulgaris* L., namijenjena za industrijsku proizvodnju šećera i proizvodnju alkohola (uključujući proizvodnju energije).

**Krmno korjenasto bilje i kupusnjače (bez sjemena)**

Krmna repica (*Beta vulgaris* L.) i biljke iz porodice Brassicaceae koje su uglavnom namijenjene za krmu, bez obzira koristi li se korijen ili stabljika, kao i drugo bilje koje se uglavnom uzgaja zbog svog korijena za krmu i koje nije drugdje navedeno.

**Industrijsko bilje**

Kulture koje se obično ne prodaju izravno za potrošnju zato što se prije konačne uporabe trebaju industrijski preraditi.

Ovdje se navode sve površine pod industrijskim biljem, bez obzira na namjenu (uključujući kulture za proizvodnju obnovljive energije).

**Duhan**

*Nicotiana tabacum* L.

**Hmelj**

*Humulus lupulus* L.

**Pamuk**

*Gossypium* spp., žanje se zbog predivih vlakana i uljnih sjemenki.

**Uljana repica i repa**

*Brassica napus* L. (partim) i *Brassica rapa* L. var. *sylvestris* (Lam.) Briggs, koje se uzgajaju za proizvodnju ulja i beru u obliku suhog zrna.

**Suncokret**

*Helianthus annuus* L., koji se žanje u obliku suhog zrna.

**Soja**

*Glycine max* L. Merrill, koja se žanje u obliku suhog zrna.

**Laneno sjeme (uljani lan)**

*Linum usitatissimum* L., sorte koje se uzgajaju uglavnom za proizvodnju ulja i žanju u obliku suhog zrna.

**Ostale uljarice**

Ostale kulture koje se uzgajaju uglavnom zbog svojeg sadržaja ulja i žanju u obliku suhog zrna, a koje nisu drugdje navedene.

**Lan**

*Linum usitatissimum* L., sorte koje se uzgajaju uglavnom za proizvodnju vlakana.

**Konoplja**

*Cannabis sativa* L.

**Ostalo bilje za proizvodnju vlakana**

Ostalo bilje koji se uzgaja uglavnom zbog svog sadržaja vlakana, koje nije drugdje navedeno.

**Aromatsko bilje, ljekovito bilje i začini**

Biljke ili dijelovi biljaka za uporabu u farmaciji, za proizvodnju parfema ili za ljudsku prehranu.

Začini se od povrća razlikuju po tome što se koriste u malim količinama i hrani daju okus, a ne hranjive tvari.

**Ostalo industrijsko bilje koje nije drugdje navedeno**

Ostalo industrijsko bilje koje nije drugdje navedeno.

Obuhvaćene su i površine pod usjevima koji se koriste isključivo za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora.

**Svježe povrće, dinje, lubenice i jagode, od toga:****Na otvorenom ili pod niskim zaštitnim pokrovom (ispod kojeg se ne može hodati)**

Svježe povrće, dinje i lubenice i jagode, na otvorenom ili pod niskim zaštitnim pokrovom (ispod kojeg se ne može hodati).

**Uzgajani na otvorenom**

Svježe povrće, dinje i lubenice i jagode, uzgajani na oranicama i vrtovima u plodoredu s drugim kulturama.

**Komercijalno povrćarstvo**

Svježe povrće, dinje i lubenice i jagode, uzgajani na oranicama i vrtovima u plodoredu s drugim hortikulturnim kulturama.

**U staklenicima ili pod drugim zaštitnim pokrovom (ispod kojeg se može hodati)**

Usjevi koji su u cijelom razdoblju rasta ili u njegovu pretežnom dijelu zaštićeni u staklenicima ili pod pomičnim ili nepomičnim visokim pokrovom (staklo, tvrda ili mekana plastika).

**Cvijeće i ukrasno bilje (osim rasadnika)****Na otvorenom ili pod niskim zaštitnim pokrovom (ispod kojeg se ne može hodati)**

Cvijeće i ukrasno bilje (osim rasadnika), na otvorenom ili pod niskim zaštitnim pokrovom (ispod kojeg se ne može hodati).

**U staklenicima ili pod drugim zaštitnim pokrovom (ispod kojeg se može hodati)**

Cvijeće i ukrasno bilje (osim rasadnika), koje je u cijelom razdoblju rasta ili u njegovu pretežnom dijelu zaštićeno u staklenicima ili pod pomičnim ili nepomičnim visokim pokrovom (staklo, tvrda ili mekana plastika).

**Biljke koje se žanju zelene**

U ovoj su stavci uključeni svi usjevi koji se žanju zeleni i koji su uglavnom namijenjeni za krmu, proizvodnju obnovljive energije (npr. proizvodnja biomase od silažnog kukuruza) ili zelenu gnojidbu, odnosno žitarice, trave, leguminoze ili industrijsko bilje te drugi ratarski usjevi koji se žanju i/ili upotrebljavaju zeleni.

Te usjeve treba uzgajati u plodoredu s drugim usjevima tako da zauzimaju istu površinu u razdoblju kraćem od pet godina (jednogodišnji ili višegodišnji krmni usjevi).

Uključeni su usjevi koji se ne koriste na gospodarstvu, nego se prodaju za izravnu uporabu na drugim poljoprivrednim gospodarstvima ili u industriji.

**Privremeni travnjaci**

Travnato bilje za ispašu, sijeno ili silažu obuhvaćeno uobičajenim plodoredom, koje se nalazi na zemljištu najmanje jednu, a najviše pet godina i sije se kao trava ili mješavina trava. Te se površine prije nove sjetve ili sadnje preoru ili obrade na drugačiji način ili se biljke unište drugim sredstvima, na primjer herbicidima prije iduće sjetve.

Ovdje spadaju mješavine pretežno trava i drugog krmnog bilja (obično leguminoza), koje se uzgajaju za ispašu ili se prikupljaju zelene ili kao sijeno.

**Ostale biljke koje se žanju zelene**

Ostali jednogodišnji ili višegodišnji (kraće od pet godina) usjevi koji se žanju zeleni kako je opisano pod stavkom 'Biljke koje se žanju zelene'.

**Silažni kukuruz**

Svi oblici kukuruza (*Zea mays* L.) koji se uzgaja prije svega za silažu, a ne radi zrna (cijeli klipovi, dijelovi biljke ili cijela biljka).

Ovdje spadaju silažni kukuruz koji životinje jedu bez obrade (bez siliranja) i cijeli klipovi (zrna, stručak i ljuska) koji se beru za krmu ili silažu te za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora.

**Leguminoze**

Leguminoze koje se uzgajaju i žanju zelene kao cijele biljke prije svega za krmu, proizvodnju energije ili kao zelena gnojidba.

Ovdje spadaju mješavine s pretežnim udjelom leguminoza (obično > 80 %) i trava koje se žanju zelene ili kao sijeno.

**Ostalo bilje koje se žanje zeleno, a nije drugdje navedeno**

Ostali ratarski usjevi, namijenjeni prije svega za krmu, koji se žanju zeleni i nisu drugdje navedeni.

**Sjeme i sadnice sa vrtova i oranica**

Površine za proizvodnju sjemena i sadnica za prodaju, osim žitarica, riže, mahunarki, krumpira i sjemena uljarica. Ovdje spadaju površine pod zelenom gnojidbom koje se žanju za sjeme, korijenje koje se prikuplja za sjeme te sjeme i sadnice povrća i cvijeća za prodaju itd.

**Ostali usjevi**

Usjevi koji nisu drugdje navedeni.

**Ugari**

Sve oranice i vrtovi koji su uključeni u sustav plodoreda kultura ili se održavaju u dobrom poljoprivrednom i ekološkom stanju (standardi GAEC<sup>(1)</sup>), obrađeni ili neobrađeni, i koji tijekom vegetacijske godine nisu namijenjeni za proizvodnju usjeva.

Temeljna značajka ugara je da se on ostavlja u mirovanju kako bi se oporavio, obično cijelu vegetacijsku godinu.

Ugari mogu biti

1. zemljište bez ikakvih usjeva;
2. zemljište sa samoniklim biljem, koje se može koristiti za krmu ili se zaore;
3. zemljište koje je zasijano isključivo za proizvodnju bilja namijenjenog zelenoj gnojidbi (zeleni ugari).

**Povrtnjaci**

Površine za uzgoj poljoprivrednih proizvoda namijenjenih vlastitoj potrošnji nositelja gospodarstva i njegovog kućanstva, obično odvojeni od drugog poljoprivrednog zemljišta, prepoznatljivi povrtnjaci na okućnici.

Samo se povremeni viškovi proizvoda s tih površina prodaju izvan poljoprivrednog gospodarstva. Sve površine s kojih se proizvodi redovito prodaju na tržištu spadaju pod druge stavke, čak i kada nositelj gospodarstva i njegovo kućanstvo troše dio tih proizvoda.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o financiranju, upravljanju i nadzoru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 352/78, (EZ) br. 165/94, (EZ) br. 2799/98, (EZ) br. 814/2000, (EZ) br. 1290/2005 i (EZ) br. 485/2008 (SL L 347, 20.12.2013., str. 549.).

### **Trajni travnjaci**

Zemljišta koja se trajno (pet ili više godina) koriste za proizvodnju zeljaste krme, bilo uzgojem (sijane kulture) bilo prirodnim putem (samonikle kulture), i koja nisu u sustavu plodoreda na poljoprivrednom gospodarstvu.

Zemljište se može koristiti za ispašu ili za košnju u proizvodnji silaže, sijena ili u proizvodnji energije iz obnovljivih izvora.

### **Pašnjaci i travnjaci, bez ekstenzivnih pašnjaka**

Trajni pašnjaci na tlu dobre ili srednje kakvoće. Ove se površine mogu obično koristiti za intenzivnu ispašu.

### **Ekstenzivni pašnjaci**

Trajni travnjaci s niskim prinosom, obično na zemlji slabe kakvoće, na primjer na brdovitom terenu ili na velikoj nadmorskoj visini, koji se obično ne poboljšavaju gnojivima, obradom, zasijavanjem ili odvodnjom.

Ove se površine mogu koristiti isključivo za ekstenzivnu ispašu i obično se ne kose ili se kose na ekstenzivan način; ne podnose visoku gustoću životinja.

### **Trajni travnjaci koji se više ne koriste za proizvodnju i ispunjuju uvjete za dobivanje subvencija**

Površine pod trajnim travnjacima i livade koje se više ne koriste za proizvodnju, a u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1782/2003 <sup>(1)</sup> ili, prema potrebi, najnovijim propisima održavaju se u dobrom poljoprivrednom i ekološkom stanju te su prihvatljive za financijsku potporu.

### **Trajni nasadi**

Usjevi koji se ne uzgajaju u plodoredu i nisu trajni travnjaci, zauzimaju tlo u dužem razdoblju i daju prinose više godina.

### **Voćnjaci i nasadi bobičastog voća**

Površine s drvećem, grmovima i višegodišnjim biljkama bobičastog voća, osim jagoda, za proizvodnju voća. Voćnjaci mogu biti gustog sklopa, s minimalnim razmakom između drveća, ili rijetkog sklopa, s velikim razmakom.

#### **Vrste voća, od toga:**

#### **Voće umjerenog klimatskog podneblja**

Nasadi voćaka koji se tradicionalno sade u umjerenim klimatskim podnebljima za proizvodnju voća.

#### **Voće suptropskih klimatskih podneblja**

Nasadi voćaka koji se tradicionalno sade u suptropskim klimatskim podnebljima za proizvodnju voća.

#### **Bobičasto voće**

Nasadi bobičastog voća koji se tradicionalno sade u umjerenim i suptropskim klimatskim podnebljima za proizvodnju bobičastog voća.

#### **Orašasto voće**

Nasadi stabala orašastog voća koji se tradicionalno sade u umjerenim i suptropskim klimatskim podnebljima.

### **Nasadi citrusa**

Nasadi citrusa (*Citrus* spp.)

<sup>(1)</sup> SL L 270, 21.10.2003., str. 1.

**Maslinici**

Nasadi maslina (*Olea europaea* L.)

**Masline, obično za proizvodnju stolnih maslina**

Nasadi sorata koje se obično uzgajaju za proizvodnju stolnih maslina.

**Masline, obično za proizvodnju ulja**

Nasadi sorata koje se obično uzgajaju za proizvodnju maslinovog ulja.

**Vinogradi u kojima se uobičajeno proizvodi:**

Nasadi *Vitis vinifera* L.

**Kvalitetno vino**

Sorte grožđa koje se obično uzgajaju za proizvodnju vina sa zaštićenom oznakom izvornosti (ZOI), koje u potpunosti zadovoljavaju zahtjeve i. Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 ili, <sup>(1)</sup> prema potrebi, najnovijih propisa; i ii. mjerodavnih nacionalnih propisa.

Sorte grožđa koje se obično uzgajaju za proizvodnju vina sa zaštićenom oznakom zemljopisnog podrijetla (ZOZP), koje u potpunosti zadovoljavaju zahtjeve i. Uredbe (EZ) br. 479/2008 ili, prema potrebi, najnovijih propisa; i ii. mjerodavnih nacionalnih propisa.

**Ostala vina**

Sorte grožđa koje se obično uzgajaju za proizvodnju vina bez oznake zaštićene izvornosti i bez oznake zaštićenog zemljopisnog podrijetla.

**Stolno grožđe**

Sorte grožđa koje se obično uzgajaju za proizvodnju svježega grožđa.

**Groždice**

Sorte grožđa koje se obično uzgajaju za proizvodnju grožđica.

**Rasadnici**

Površine mladih drvenastih biljaka na otvorenom koje se uzgajaju za presađivanje:

- (a) rasadnici cijepova i loznih podloga;
- (b) voćaka i bobičastog bilja;
- (c) rasadnici ukrasnog bilja;
- (d) komercijalni rasadnici šumskog drveća (osim šumskih rasadnika koji se nalaze u šumi za vlastite potrebe gospodarstva);
- (e) drveće i grmlje za sadnju u vrtovima, parkovima, uz ceste i na nasipima (na primjer biljke za žive ograde, ruže i ostalo ukrasno grmlje, ukrasne četinjače), uvijek zajedno s njihovim podlogama i sadnicama.

**Ostali trajni nasadi**

Trajni nasadi na otvorenom osim onih koji su uključeni u prethodne stavke, posebno biljaka koje se koriste za pletenje ili tkanje, a obično se režu svake godine, kao i stabla zasađena za prodaju kao božićna drvca na korištenom poljoprivrednom zemljištu.

**Trajni nasadi u staklenicima**

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 479/2008 od 29. travnja 2008. o zajedničkoj organizaciji tržišta vinom, izmjeni uredbi (EZ) br. 1493/1999, (EZ) br. 1782/2003, (EZ) br. 1290/2005, (EZ) br. 3/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2392/86 i (EZ) br. 1493/1999 (SL L 148, 6.6.2008., str. 1.).

## Ostalo zemljište

'Ostalo zemljište' uključuje nekorišteno poljoprivredno zemljište (poljoprivredna zemljišta koja se iz gospodarskih, socijalnih ili drugih razloga više ne obrađuju i koja nisu u sustavu plodoreda), šumsko zemljište i ostalo zemljište koje zauzimaju zgrade, dvorišta, putovi, ribnjaci, kamenolomi, neplodno zemljište, stijene itd.

### Nekorišteno poljoprivredno zemljište

Površine koje su se prije koristile kao poljoprivredne površine, a u referentnoj se godini istraživanja iz gospodarskih, socijalnih ili drugih razloga više ne obrađuju i nisu u sustavu plodoreda, tj. nisu predviđene za korištenje u poljoprivredne svrhe.

To se zemljište može ponovo obrađivati uporabom sredstava koja su obično dostupna na poljoprivrednom gospodarstvu.

### Šumska zemljišta

Površine pokrivene stablima ili šumskim grmljem, uključujući nasade topole i drugih sličnih vrsta drveća unutar ili izvan šume i šumske rasadnike koji se nalaze u šumi za vlastite potrebe gospodarstva te šumska infrastruktura (šumski putovi, skladišta za skladištenje drva itd.).

#### od toga kulture kratkog ciklusa smjene (šibljici)

Šumska zemljišta koje se koriste za uzgoj drvenastih biljaka kod kojih ciklus smjene traje 20 ili manje godina.

Ciklus smjene je razdoblje od prvog sijanja/sadnje drveća do rezanja konačnoga proizvoda, pri čemu rezanje ne uključuje uobičajene mjere upravljanja, poput prorjeđivanja.

### Ostalo zemljište (zemljište koje zauzimaju zgrade, dvorišta, putovi, ribnjaci, kamenolomi, neplodno zemljište, stijene itd.)

Svi dijelovi ukupne površine koji pripadaju poljoprivrednom gospodarstvu, a ne spadaju u korišteno poljoprivredno zemljište, nekorišteno poljoprivredno zemljište niti u šumsko zemljište.

## Gljive

Gljive iz uzgoja, uzgajane u zgradama koje su posebno izgrađene ili prilagođene za uzgoj gljiva te u podzemnim prostorima, pećinama i podrumima.

### Energetski usjevi (za proizvodnju biogoriva ili drugih obnovljivih izvora energije)

Površina za proizvodnju posebnih energetskih usjeva koji se ne koriste za druge svrhe osim za proizvodnju energije i uzgajaju se na oranicama i vrtovima.

## Navodnjavane površine

### Ukupno navodnjavane površine

Ukupna najveća korištena poljoprivredna površina koja se u referentnoj godini može navodnjavati uz uporabu opreme i količine vode koji su inače dostupni na poljoprivrednom gospodarstvu.

### Ukupna obrađivana površina zemljišta koje je najmanje jedanput navodnjavana u posljednjih 12 mjeseci

Zemljište pod usjevima koje je stvarno navodnjavano najmanje jedanput u 12 mjeseci prije referentnog datuma istraživanja.

## Korištene metode navodnjavanja:

### Površinsko navodnjavanje (plavljenjem, brazdama)

Dovođenje vode u tlo korištenjem sile teže, bilo plavljenjem čitave površine ili dovođenjem vode uskim brazdama između redova usjeva.

### Navodnjavanje raspršivanjem

Navodnjavanje usjeva postupkom kojim se voda pod visokim tlakom raspršuje po parcelama kao kiša.



**Kapljično navodnjavanje**

Navodnjavanje usjeva postupkom kojim se voda dovodi do donjih dijelova biljaka kap po kap, mikro-prskalicama ili stvarajući uvjete slične magli.

**Izvor vode za navodnjavanje na poljoprivrednom gospodarstvu**

Izvor sve ili većine vode za navodnjavanje koja se koristi na poljoprivrednom gospodarstvu.

**Podzemna voda na poljoprivrednom gospodarstvu**

Izvori vode smješteni na gospodarstvu ili u njegovoj blizini, s vodom koja se crpi iz bušenih ili iskopenih bunara ili iz prirodnog izvora ili slično tomu.

**Površinska voda na poljoprivrednom gospodarstvu**

Mala prirodna jezera ili umjetne akumulacije koje se u cijelosti nalaze na gospodarstvu ili ih koristi samo jedno gospodarstvo.

**Površinska voda izvan poljoprivrednoga gospodarstva iz jezera, rijeka ili vodenih tokova**

Površinske slatke vode (jezera, rijeke, ostali vodeni putovi), koje nisu umjetno stvorene za potrebe navodnjavanja.

**Voda izvan poljoprivrednoga gospodarstva iz zajedničke vodovodne mreže**

Izvori vode izvan poljoprivrednoga gospodarstva, osim izvora navedenih u stavci 'Površinska voda izvan poljoprivrednoga gospodarstva iz jezera, rijeka ili vodenih tokova', do kojih pristup imaju najmanje dva gospodarstva.

**Ostali izvori**

Ostali izvori vode za navodnjavanje, koji nisu drugdje navedeni. To može biti voda iz izvora s visokim udjelom soli, poput Atlantskog oceana ili Sredozemnog mora, koja se prije uporabe obrađuje (desalinizira) kako bi se smanjila koncentracija soli, ili voda iz izvora bočate vode (s niskim udjelom soli) poput Baltičkog mora i nekih rijeka, koja se može koristiti izravno, neobrađena. To može biti i otpadna voda koja se obrađuje i isporučuje korisniku kao pročišćena otpadna voda.

**III. STOKA**

Broj životinja koje su na referentni dan istraživanja u izravnom posjedu ili uzgoju gospodarstva.

Životinje nisu nužno u vlasništvu nositelja. Te se životinje mogu nalaziti na poljoprivrednom gospodarstvu (na korištenom poljoprivrednom zemljištu ili u zgradama za životinje koje poljoprivredno gospodarstvo koristi) ili izvan poljoprivrednoga gospodarstva (na zajedničkim pašnjacima ili se sele itd.).

**Kopitari**

Domaće životinje koje pripadaju porodici kopitara, rod *Equus* (konji, magarci itd.).

**Goveda**

Domaće životinje vrste *Bos taurus* i *Bubalus bubalus*, uključujući križance poput bizona.

**Goveda starosti do godinu dana, muška i ženska****Goveda starosti od jedne do dvije godine, muška****Goveda starosti od jedne do dvije godine, ženska****Muška goveda, starosti dvije i više godina****Junice, starosti dvije i više godina**

Ženska goveda starosti dvije i više godina koja se još nisu telila.

**Muzne krave**

Ženska goveda koja su se već telila (uključujući ona mlađa od dvije godine) i koja se, zbog svoje pasmine ili posebnih osobina, uzgajaju isključivo ili uglavnom za proizvodnju mlijeka za ljudsku prehranu ili preradu u mliječne proizvode.

**Ostale krave**

Ženska goveda koja su se već telila (uključujući ona mlađa od dvije godine) i koja se, zbog svoje pasmine ili posebnih osobina, uzgajaju isključivo ili prije svega za proizvodnju teladi i čije mlijeko nije namijenjeno ljudskoj prehrani ili preradi u mliječne proizvode.

**Ovce i koze****Ovce (svih starosti)**

Domaće životinje vrste *Ovis aries*.

**Rasplodne ženke**

Ovce i pripuštena ženska janjad.

**Ostale ovce**

Sve ovce osim rasplodnih ženki.

**Koze (svih starosti)**

Domaće životinje podvrste *Capra aegagrus hircus*.

**Rasplodne ženke**

Koze koje su se već jarile i pripuštene koze.

**Ostale koze**

Sve ostale koze osim rasplodnih ženki.

**Svinje**

Domaće životinje vrste *Sus scrofa domesticus*.

**Odojci težine do 20 kilograma žive vage**

Odojci težine žive vage općenito ispod 20 kilograma.

**Rasplodne krmače težine 50 i više kilograma**

Ženske svinje težine 50 i više kilograma namijenjene za rasplod, bez obzira na to jesu li se prasile ili ne.

**Ostale svinje**

Svinje koje nisu drugdje navedene.

**Perad****Tovljeni pilići (brojleri)**

Domaće životinje vrste *Gallus gallus* koje se uzgajaju za proizvodnju mesa.

**Kokoši nesilice**

Domaće životinje vrste *Gallus gallus* koje se uzgajaju za proizvodnju mesa.

**Ostala perad**

Perad koja nije navedena u stavkama 'Tovljeni pilići (brojleri)' ili 'Kokoši nesilice'.

**Purani**

Domaće životinje vrste *Meleagris*.

**Patke**

Domaće životinje vrsta *Anas* i *Cairina moschata*.

**Guske**

Domaće životinje vrste *Anser anser dom*.

**Nojevi**

Nojevi (*Struthio camelus*).

**Ostala perad koja nije drugdje navedena****Kunići, rasplodne ženke**

Ženke kunića (vrste *Oryctolagus*) za uzgoj kunića za proizvodnju mesa i koje su se već kotile.

**Pčele**

Broj košnica u kojima se nalaze pčele (*Apis mellifera*) koje se uzgajaju za proizvodnju meda.

**Stoka koja nije drugdje navedena**

Sva stoka koja nije navedena u ovom odjeljku.

**IV. RADNA SNAGA****i. RAD U POLJOPRIVREDI NA POLJOPRIVREDNOM GOSPODARSTVU****Radna snaga na poljoprivrednom gospodarstvu**

Radna snaga na poljoprivrednom gospodarstvu obuhvaća sve osobe koje su, po završenom obveznom obrazovanju (i nakon što su dostigle starosnu dob u kojoj završava obvezno školovanje), obavljale poljoprivredne radove na dotičnom gospodarstvu tijekom razdoblja od 12 mjeseci koje završava na referentni dan istraživanja.

Ako nacionalno zakonodavstvo ne određuje najnižu dob do koje je redovito ili izvanredno školovanje obavezno, dob od 15 godina smatra se uobičajenom dobi u kojoj završava obavezno školovanje.

Jedini nositelji gospodarstva koji ne obavljaju poljoprivredne radove na gospodarstvu uključeni su u istraživanje ali se ne ubrajaju u stavku 'ukupna radna snaga na poljoprivrednom gospodarstvu'.

Sve osobe koje su dostigle starosnu granicu za umirovljenje i nastavljaju rad na poljoprivrednom gospodarstvu spadaju u radnu snagu na poljoprivrednom gospodarstvu.

Nisu obuhvaćene one osobe koje rade na gospodarstvu, ali su zaposlene kod trećih osoba ili rade u sklopu sporazuma o međusobnoj suradnji (na primjer, radnici pružatelja poljoprivrednih usluga ili zadruga).

**Poljoprivredni rad**

Poljoprivredni rad obuhvaća sve vrste radova na gospodarstvu koji doprinose i. djelatnostima iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1166/2008; ili ii. održavanju proizvodnih sredstava; ili iii. djelatnostima koje izravno proizlaze iz tih proizvodnih djelatnosti.

**Vrijeme utrošeno za poljoprivredni rad na gospodarstvu**

Vrijeme utrošeno za poljoprivredni rad na gospodarstvu je stvarno utrošeno radno vrijeme namijenjeno poljoprivrednom radu na gospodarstvu, osim kućanskih poslova u kućanstvu nositelja gospodarstva ili upravitelja.

**Jedinica godišnjeg rada (JGR)**

Zaposlenost izražena u ekvivalentima punog radnog vremena, tj. ukupan broj odrađenih sati podijeljen prosječnim godišnjim brojem odrađenih sati za puno radno vrijeme u državi.

Puno radno vrijeme je najmanji broj sati određen nacionalnim propisima kojima se uređuju ugovori o radu. Ako se u tim odredbama ne određuje broj sati na godinu, za najniži se broj uzima 1 800 sati (225 radnih dana po osam sati dnevno).

**Nositelj gospodarstva**

Nositelj gospodarstva je fizička osoba, skupina fizičkih osoba ili pravna osoba za račun i u ime koje se upravlja gospodarstvom i koja je pravno i financijski odgovorna za poljoprivredno gospodarstvo, odnosno osoba koja preuzima financijski rizik gospodarstva.

Nositelj gospodarstva može biti izravni vlasnik, zakupnik, nasljedni dugoročni zakupac, uživatelj ili skrbnik.

Spol

Starost

Poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu (osim kućanskih poslova)

**Upravitelj**

Upravitelj poljoprivrednoga gospodarstva je fizička osoba koja je odgovorna za vođenje tekućih dnevnih financijskih i proizvodnih djelatnosti dotičnoga gospodarstva.

Spol

Starost

Poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu (osim kućanskih poslova)

**Obrazovanje upravitelja****Poljoprivredno obrazovanje upravitelja****Samo praktično iskustvo u poljoprivredi**

Iskustvo stečeno praktičnim radom na poljoprivrednom gospodarstvu.

**Osnovno poljoprivredno obrazovanje**

Svi završeni obrazovni programi na općoj poljoprivrednoj školi i/ili ustanovi specijaliziranoj za određene predmete (uključujući vrtlarstvo, vinogradarstvo, šumarstvo, ribogojstvo, veterinu, poljoprivrednu tehnologiju i srodne predmete). Završeno strukovno naukovanje u poljoprivredi smatra se osnovnim obrazovanjem.

**Potpuno poljoprivredno obrazovanje**

Svi obrazovni programi, jednakovrijedni najmanje dvogodišnjem redovitom obrazovanju po završetku obveznog obrazovanja, završeni na poljoprivrednoj školi, sveučilištu ili drugoj visokoškolskoj ustanovi iz područja poljoprivrede, vrtlarstva, vinogradarstva, šumarstva, ribogojstva, veterine, poljoprivredne tehnologije ili srodnih područja.

**Strukovna izobrazba koju je upravitelj stekao tijekom zadnjih 12 mjeseci**

Strukovna izobrazba je obrazovna mjera ili aktivnost koju provodi instruktor ili obrazovna ustanova i čiji je osnovni cilj stjecanje novih vještina povezanih s poljoprivrednim djelatnostima ili djelatnostima izravno povezanim s poljoprivrednim gospodarstvom ili razvoj i poboljšanje postojećih vještina.

**Članovi obitelji jedinog nositelja gospodarstva koji obavljaju poljoprivredni rad za poljoprivredno gospodarstvo**

Članovi obitelji jedinog nositelja gospodarstva, uključujući supružnika, koji obavljaju poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu, ali koji nužno ne žive na poljoprivrednom gospodarstvu.

Općenito su članovi obitelji nositelja gospodarstva supružnik, preci i potomci (uključujući srodnike stečene sklapanjem braka ili posvojenjem) te braća i sestre nositelja gospodarstva i njegova supružnika.

Dvije osobe koje žive zajedno u izvanbračnoj zajednici i nisu vjenčane također se smatraju supružnicima.

**Članovi obitelji jedinog nositelja gospodarstva koji obavljaju poljoprivredni rad za poljoprivredno gospodarstvo: muški**

— poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu (osim kućanskih poslova)

**Članovi obitelji jedinog nositelja gospodarstva koji obavljaju poljoprivredni rad za poljoprivredno gospodarstvo: ženski**

— poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu (osim kućanskih poslova)

**Redovito zaposlena radna snaga koja nije član obitelji**

Sve osobe koje obavljaju poljoprivredni rad za poljoprivredno gospodarstvo i za to od gospodarstva dobivaju naknadu (plaću, nadnicu, dobitak ili drugu naknadu, uključujući plaćanje u naravi), osim nositelja gospodarstva i članova njegove obitelji.

Redovito zaposlena radna snaga su osobe koje su, tijekom razdoblja od 12 mjeseci koje završava na referentni dan istraživanja, svaki tjedan obavljale poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu, bez obzira na trajanje radnog tjedna.

Ovdje se također uključuju i osobe koje su u dijelu navedenog razdoblja redovito radile, ali iz sljedećih razloga nisu mogle raditi čitavo razdoblje:

1. posebni uvjeti proizvodnje na gospodarstvu (na primjer, specijaliziranost gospodarstva za uzgoj maslina ili grožđa ili voća i povrća na otvorenom ili za tov goveda na ispaši, gdje je radna snaga potrebna samo za ograničeni broj mjeseci);
2. odsutnost zbog godišnjeg odmora, služenja vojnog roka, bolesti, nesreće ili smrti;
3. početak ili prestanak radnog odnosa na gospodarstvu (obuhvaćeni su i radnici koji su u razdoblju od 12 mjeseci prije referentnog datuma istraživanja prestali s radom na jednom poljoprivrednom gospodarstvu i započeli s radom na drugom);
4. potpuna obustava rada na gospodarstvu zbog djelovanja više sile (poplava, požar itd.).

**Redovito zaposlena radna snaga koja nije član obitelji: muški**

— poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu (osim kućanskih poslova)

**Redovito zaposlena radna snaga koja nije član obitelji: ženski**

— poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu (osim kućanskih poslova)

**Zaposlena radna snaga koja nije član obitelji i nije redovito zaposlena: muška i ženska**

Osobe koje nisu redovito zaposlene su radnici koji u razdoblju od 12 mjeseci prije referentnog datuma istraživanja nisu radili svaki tjedan zbog drugačijih razloga od onih navedenih pod 'Redovito zaposlena radna snaga koja nije član obitelji'.

Radni dani koje je obavila zaposlena radna snaga koja nije član obitelji i nije redovito zaposlena uključuje sve radne dane za koje radnik dobiva plaću ili bilo kakvu naknadu (nadnicu, dobitak ili drugu naknadu, uključujući plaćanje u naravi) za cjelodnevni rad, tijekom kojeg je obavio rad koji obično obavlja poljoprivredni radnik zaposlen na puno radno vrijeme. Dani dopusta i bolovanja se ne ubrajaju u radne dane.

Puni radni dan je uobičajeni radni dan redovito zaposlenog radnika s punim radnim vremenom.

ii. OSTALE DOHODOVNE AKTIVNOSTI: NEPOLJOPRIVREDNI RAD NA POLJOPRIVREDNOM GOSPODARSTVU (KOJI NIJE DIREKTNO POVEZAN S NJIM) I RAD IZVAN POLJOPRIVREDNOGA GOSPODARSTVA

Ostale dohodovne aktivnosti znači sve aktivnosti koje se obavljaju za naknadu (plaću, nadnicu, dobit ili ostale naknade uključujući plaćanja u naravi prema usluzi koja je pružena), a nisu radovi u poljoprivredi na poljoprivrednom gospodarstvu definirani u odjeljku IV. točki i. kao ni ostale dohodovne aktivnosti izravno povezane s gospodarstvom definirane u odjeljku V. točki i.

Ovdje spada rad na poljoprivrednom gospodarstvu koji obavlja radna snaga jednog poljoprivrednog gospodarstva za drugo poljoprivredno gospodarstvo.

Podaci se prikupljaju samo na gospodarstvima na kojima je nositelj gospodarstva fizička osoba (tj. kada je nositelj gospodarstva također i upravitelj) i u slučaju svih udruženih gospodarstava. Podaci se ne prikupljaju za poljoprivredna gospodarstva s jedinim nositeljem gospodarstva u kojima nositelj nije upravitelj gospodarstva kao ni za pravne osobe.

Podaci o ostalim dohodovnim aktivnostima na gospodarstvu bilježe se za jedinog nositelja i za ostale članove njegove obitelji. Bilježe se samo ako su uključeni u rad na poljoprivrednom gospodarstvu ili rad koji je izravno vezan uz gospodarstvo.

Nedjeljive nepoljoprivredne sekundarne dohodovne aktivnosti na poljoprivrednom gospodarstvu su isključene budući da su uključene u rad na gospodarstvu.

Ovdje uključene aktivnosti razvrstane su kao:

- glavne aktivnosti – na koje se troši više vremena ili jednako vrijeme u odnosu na poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu;
- sporedne aktivnosti – na koje se troši manje vremena nego za poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu.

#### **Ostale dohodovne aktivnosti nositelja gospodarstva koji je također upravitelj:**

Sve dohodovne aktivnosti koje nisu izravno povezane s gospodarstvom i koje provodi nositelj koji je ujedno i upravitelj gospodarstva kao svoje glavne ili sporedne aktivnosti.

#### **Ostale dohodovne aktivnosti ostalih članova obitelji jedinog nositelja gospodarstva:**

Glavna aktivnost

Broj osoba (supružnik jedinog nositelja ili drugi članovi obitelji jedinog nositelja) koje vrše dohodovne aktivnosti koje nisu povezane s gospodarstvom kao svoju glavnu aktivnost.

Sekundarna aktivnost

Broj osoba (supružnik jedinog nositelja ili drugi članovi obitelji jedinog nositelja) koje vrše dohodovne aktivnosti koje nisu povezane s gospodarstvom kao svoju sporednu aktivnost.

### **V. OSTALE DOHODOVNE AKTIVNOSTI POLJOPRIVREDNOGA GOSPODARSTVA (IZRAVNO POVEZANE S POLJOPRIVREDNIM GOSPODARSTVOM)**

#### **i. POPIS OSTALIH DOHODOVNIH AKTIVNOSTI**

Ostale dohodovne aktivnosti poljoprivrednoga gospodarstva uključuju sve ostale aktivnosti, osim poljoprivrednog rada, koje su izravno povezane s poljoprivrednim gospodarstvom i koje na njega imaju ekonomski utjecaj.

„Aktivnosti koje su izravno povezane s poljoprivrednim gospodarstvom” su djelatnosti u kojima se koriste sredstva gospodarstva (površine, zgrade, strojevi itd.) ili njegovi proizvodi. Ako se koristi samo poljoprivredna radna snaga (članovi obitelji i drugi) bez ostalih sredstava gospodarstva, smatra se da radnici obavljaju dva različita posla te se smatra da ostale dohodovne aktivnosti nisu izravno povezane s gospodarstvom.

Ovdje spadaju nepoljoprivredni rad i poljoprivredni rad za druga poljoprivredna gospodarstva.

Dohodovne aktivnosti u ovom smislu znače aktivan rad, stoga su čista financijska ulaganja isključena. Također je isključeno davanje zemljišta u najam za različite aktivnosti bez daljnega sudjelovanja u tim aktivnostima.

#### **Pružanje zdravstvenih, socijalnih ili obrazovnih usluga**

Sve aktivnosti koje su povezane s pružanjem zdravstvenih, socijalnih ili obrazovnih usluga i/ili poslovne aktivnosti sa socijalnom notom u kojima se koriste sredstva gospodarstva ili njegovi primarni proizvodi.

#### **Turizam, pružanje usluge smještaja i druge rekreacijske aktivnosti**

Sve aktivnosti povezane s turizmom, pružanje usluga smještaja, pokazivanje poljoprivrednoga gospodarstva turistima ili drugim skupinama, sportske i rekreativne aktivnosti itd. pri čemu se koriste zemljište, zgrade ili druga sredstva poljoprivrednoga gospodarstva.

**Ručni rad – rukotvorine**

Proizvodi ručnog rada koje na poljoprivrednom gospodarstvu izrađuju nositelj gospodarstva ili članovi obitelji ili radna snaga koja nije član obitelji, pod uvjetom da također obavljaju poljoprivredni rad bez obzira na način prodaje proizvoda.

**Prerada poljoprivrednih proizvoda**

Svaka prerada primarnog poljoprivrednog proizvoda u prerađeni sekundarni proizvod na poljoprivrednom gospodarstvu bez obzira je li sirovina proizvedena na gospodarstvu ili je kupljena izvan njega. Ovdje spada prerada mesa, izrada sira itd.

U ovu stavku spadaju sve vrste prerade poljoprivrednih proizvoda osim ako se prerada ne smatra dijelom poljoprivredne djelatnosti. Prerada vina i proizvodnja maslinovog ulja stoga su isključeni, osim u slučaju značajnog udjela otkupljenog vina ili maslinovog ulja.

**Proizvodnja energije iz obnovljivih izvora**

Proizvodnja energije iz obnovljivih izvora za tržište, uključujući bioplin, biogoriva ili električnu energiju, u vjetroturbinama i drugim uređajima ili iz poljoprivrednih sirovina.

Ovdje ne spada energija iz obnovljivih izvora proizvedena samo za vlastitu potrošnju na gospodarstvu.

**Prerada drva (npr. piljenje)**

Prerada sirovog drveta na poljoprivrednom gospodarstvu za tržište (piljenje drva itd.).

**Ribogojstvo**

Uzgoj riba, slatkovodnih rakova itd. na poljoprivrednom gospodarstvu. Isključene su djelatnosti koje uključuju samo ribolov.

**Ugovoreni rad (za koji se koriste proizvodna sredstva poljoprivrednoga gospodarstva)**

Ugovoreni rad za koji se koristi oprema gospodarstva, pri čemu se razlikuje rad u poljoprivrednom sektoru ili izvan njega, na primjer čišćenje snijega, prijevozničke djelatnosti, održavanje krajobraza, pružanje poljoprivrednih i okolišnih usluga itd.

**U poljoprivredi (za druga poljoprivredna gospodarstva)****Izvan poljoprivrede****Šumarstvo**

Šumarski radovi kod kojih se koriste poljoprivredna radna snaga te strojevi i oprema poljoprivrednog gospodarstva koji se obično koriste u poljoprivredi.

**Ostalo**

Ostale dohodovne aktivnosti izravno povezane s poljoprivrednim gospodarstvom koje nisu drugdje navedene.

**Tko je uključen**

Ovdje uključene aktivnosti razvrstane su kao:

- glavne aktivnosti – na koje se troši više vremena ili jednako vrijeme u odnosu na poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu,
- sporedne aktivnosti – na koje se troši manje vremena nego za poljoprivredni rad na poljoprivrednom gospodarstvu.

**Nositelj koji je ujedno i upravitelj gospodarstva****Ostali članovi obitelji jedinog nositelja, kao njihova glavna aktivnost****Ostali članovi obitelji jedinog nositelja, kao njihova sporedna aktivnost****Osobe koje nisu članovi obitelji i redovito rade na gospodarstvu, kao njihova glavna aktivnost****Osobe koje nisu članovi obitelji i redovito rade na gospodarstvu, kao njihova sporedna aktivnost**

ii. VAŽNOST OSTALIH DOHODOVNIH AKTIVNOSTI IZRAVNO POVEZANIH S GOSPODARSTVOM

### **Postotak konačne proizvodnje poljoprivrednoga gospodarstva**

Važnost ostalih dohodovnih aktivnosti izravno povezanih s gospodarstvom u prinosu gospodarstva procjenjuje se kao udio prometa ostalih dohodovnih aktivnosti izravno povezanih s gospodarstvom u ukupnom prometu gospodarstva i izravnih plaćanja toga gospodarstva u skladu s Uredbom (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeć<sup>(1)</sup>:

$$\text{OMJER} = \frac{\text{Promet ostalih dohodovnih aktivnosti izravno povezanih s gospodarstvom}}{\text{Ukupan promet gospodarstva (od poljoprivrede i od ostalih dohodovnih aktivnosti izravno povezanih s gospodarstvom) + izravna plaćanja}}$$

## **VI. POTPORA RURALNOM RAZVOJU**

### **Poljoprivredno gospodarstvo je u posljednje tri godine koristilo jednu od sljedećih mjera za ruralni razvoj**

Mjere utvrđene u glavi III. poglavlju 1. Uredbe (EU) br. 1305/2013 za koje je korisnik poljoprivrednik.

Treba prikupiti podatke o tome je li poljoprivredno gospodarstvo u posljednje tri godine koristilo jednu od sljedećih mjera za ruralni razvoj u skladu s normama i pravilima određenima najnovijim propisima.

#### **Sudjelovanje poljoprivrednika u programima kvalitete hrane**

Članak 16. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Programi kvalitete za poljoprivredne proizvode i hranu

#### **Plaćanja povezana s mrežom Natura 2000. i Okvirnom direktivom o vodama<sup>(2)</sup>**

Članak 30. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Plaćanja povezana s mrežom Natura 2000. i Okvirnom direktivom o vodama

#### **Plaćanja vezana za očuvanje okoliša i krajolika – klimatska plaćanja**

Članak 28. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Poljoprivreda, okoliš i klimatski uvjeti

#### **Ekološki uzgoj**

Članak 29. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Ekološki uzgoj

#### **Plaćanja za dobrobit životinja**

Članak 33. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Dobrobit životinja

#### **Ulaganja u fizičku imovinu**

Članak 17. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Ulaganja u fizičku imovinu

#### **Sprečavanje i uklanjanje šteta u potencijalnoj poljoprivrednoj proizvodnji nastalih zbog elementarnih nepogoda i katastrofalnih događaja**

Članak 18. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Obnavljanje poljoprivrednog proizvodnog potencijala narušenog elementarnim nepogodama i katastrofalnim događajima te uvođenje odgovarajućih preventivnih aktivnosti

#### **Razvoj poljoprivrednih gospodarstava i poslovanja**

Članak 19. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Razvoj poljoprivrednih gospodarstava i poslovanja

#### **Ulaganja u razvoj šumskih područja i poboljšanje isplativosti šuma**

Članak 21. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Ulaganja u razvoj šumskih područja i poboljšanje isplativosti šuma

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju pravila za izravna plaćanja poljoprivrednicima u programima potpore u okviru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 637/2008 i Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 (SL L 347, 20.12.2013., str. 608.).

<sup>(2)</sup> Direktiva 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike (SL L 327, 22.12.2000., str. 1.).



**Pošumljavanje i stvaranje šumskih područja**

Članak 22. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Pošumljavanje i stvaranje šumskih područja

**Uspostavljanje poljoprivredno-šumarskih sustava**

Članak 23. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Uspostavljanje poljoprivredno-šumarskih sustava

**Sprečavanje i uklanjanje štete u šumama**

Članak 24. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Sprečavanje i uklanjanje šteta u šumama nastalih šumskim požarima te elementarnim nepogodama i katastrofalnim događajima

**Ulaganja u jačanje otpornosti i okolišne vrijednosti šuma**

Članak 25. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Ulaganja u jačanje otpornosti i okolišne vrijednosti šumskih ekosustava

**Ulaganja u šumarske tehnologije te u preradu, u mobiliziranje i u plasiranje na tržište šumarskih proizvoda**

Članak 26. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Ulaganja u šumarske tehnologije te u preradu, u mobiliziranje i u plasiranje na tržište šumarskih proizvoda

**Plaćanja povezana s područjima s prirodnim ograničenjima ili ostalim posebnim ograničenjima**

Članak 31. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Plaćanja povezana s područjima s prirodnim ograničenjima ili ostalim posebnim ograničenjima

**Šumarsko-okolišne i klimatske službe i očuvanje šuma**

Članak 34. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Šumarsko-okolišne i klimatske službe i očuvanje šuma

**Upravljanje rizicima**

Članak 36. Uredbe (EU) br. 1305/2013: Upravljanje rizicima

**VII. PRAKSE GOSPODARENJA TLOM I STAJSKIM GNOJIVOM KOJE SE PRIMJENJUJU NA POLJOPRIVREDNIM GOSPODARSTVIMA****Metode obrade tla na vanjskim oranicama i vrtovima****Konvencionalna obrada tla**

Oranice obrađene na konvencionalan način, što uključuje okretanje tla, obično lemešnim ili diskosnim plugom kao primarnom operacijom, nakon čega slijedi obrada diskosnom drljačom.

**Konzervacijska obrada tla**

Oranice obrađene konzervacijskom (plitkom) obradom, to jest tehnikom ili tehnikama obrade kod kojih se ostaci biljaka (najmanje 30 %) ostavljaju na površini tla radi ograničavanja erozije i zadržavanja vlage, obično bez okretanja zemlje.

**Neobrađena zemlja (isključujući površine vanjskih oranica i vrtova koje su pokrivene višegodišnjim usjevima)**

Oranice na kojima se između žetve i sjetve ne vrši obrada tla.

**Pokrov tla na vanjskim oranicama i vrtovima**

Način pokrivanja oranica biljkama ili ostacima biljaka ili se oranice zimi ostavljaju bez pokrova.

**Uobičajeni zimski usjevi**

Oranice na kojima se usjevi siju ujesen i rastu tijekom zime (uobičajeni zimski usjevi, poput ozime pšenice), koji se obično žanju ili služe za ispašu.

### **Pokrovni usjevi ili međuusjevi**

Oranice na kojima se biljke siju izričito radi smanjivanja gubitka tla, hranjivih tvari i zaštite biljaka, tijekom zime ili u drugim razdobljima u kojima bi zemlja inače bila gola i podložna gubicima. Ti usjevi imaju malu ekonomsku vrijednost, glavni je cilj zaštita tla i hranjivih tvari.

Obično se zaoru u proljeće, prije sjetve druge kulture; ne žanju se niti služe za ispašu.

### **Ostaci biljaka**

Oranice koje su tijekom zime pokrivene ostacima biljaka ili strništem usjeva iz prethodne sezone. Isključeni su međuusjevi i pokrovni usjevi.

### **Gola zemlja**

Oranice koje se najesen preoru ili na drugačiji način obrade i zimi nisu zasijane niti pokrivene ostacima biljaka; ostaju gole do agrotehničkih operacija predsjanja ili sijanja koje se provode sljedećeg proljeća.

### **Površine vanjskih oranica i vrtova pokrivene višegodišnjim usjevima**

Površine vanjskih oranica i vrtova koje su pokrivene višegodišnjim usjevima i u referentnoj godini nisu zasijane ili obrađene.

### **Plodored na oranicama i vrtovima**

Plodored je metoda izmjene jednogodišnjih usjeva na određenoj parceli po planiranoj strukturi ili slijedu u uzastopnim godinama uroda, tako da usjevi iste vrste ne rastu na istoj parceli bez prekida.

### **Udio oranica i vrtova uključenih u sustav plodoreda**

Oranice su dio planiranog plodoreda.

### **Ekološki značajna površina – granična područja zemljišta, granični pojasevi, živice, drveće, zemljište na ugaru, biotopi, pošumljeno područje i obilježja krajobraza**

Područja za koja upravitelj gospodarstva osigurava da su ekološki značajne površine kako je opisano u članku 46. Uredbe (EU) br. 1307/2013. Ukupna površina graničnih područja zemljišta, graničnih pojaseva, živica, drveća, zemljišta na ugaru, biotopa, pošumljenog područja i obilježja krajobraza.

Iskazuje se samo za poljoprivredna gospodarstva s više od 15 hektara obradive zemlje.

### **Tehnike primjene gnojiva**

Postotak ukupnog gnojiva kojim raspolaže poljoprivredno gospodarstvo (vlastita proizvodnja plus uvoz minus izvoz) koje se primjenjuje na poljoprivredno zemljište različitim raspoloživim tehnikama.

#### **Rasipanje**

Gnojivo se rasipa po cijeloj površini zemljišta ili kultura bez prskanja u trakama ili ubrizgavanja.

#### **Bez unosa u tlo**

Postotak ukupno primjenjenog gnojiva kod kojeg nije proveden unos u tlo. Ako do unosa gnojiva u tlo nije došlo u roku od 24 sata nakon rasipanja, to se uključuje u ovu stavku.

#### **Unos u tlo u roku od 4 sata**

Postotak ukupno primjenjenog gnojiva koje se mehanički unese u tlo u roku od četiri sata nakon primjene.

#### **Unos u tlo nakon 4 sata**

Postotak ukupno primjenjenog gnojiva koje se mehanički unese u tlo više od četiri sata nakon primjene. Ako do unosa gnojiva u tlo nije došlo u roku od 24 sata nakon rasipanja, to se isključuje iz ove stavke i uključuje u stavku 'Bez unosa u tlo'.

**Prskanje u trakama**

Tekuće gnojivo ili gnojnica primjenjuje se na površinu u paralelnim trakama, pri čemu između traka nema gnojiva, uporabom naprave (priključak za prskanje u trake) pričvršćene na stražnji dio cisterne ili traktora za ispušt tekućeg gnojiva ili gnojnice na razini tla.

**Priključak s crijevima za neposredni unos tekućeg gnojiva**

Vrsta priključka za prskanje u trake koji se sastoji od više crijeva montiranih na krak, no bez uporabe naprava za razdvajanje listova usjeva ili vlati trave.

**Priključak s crijevima s nastavkom za neposredni unos tekućeg gnojiva ispod sklopa usjeva**

Vrsta priključka za prskanje u trake koji se sastoji od više naprava u obliku stopala ili cipele montiranih na krak i namijenjenih razdvajanju listova usjeva ili vlati trave kako bi se gnojivo primijenilo na površinu u trakama smanjivši pritom kontaminaciju usjeva ili trave.

**Ubrizgavanje**

Primjena tekućeg gnojiva ili gnojnice u proreze u tlu različitih dubina ovisno o vrsti brizgaljke.

**Plitki/otvoreni prorez**

Prorezi su plitki, dubine obično oko 50 mm. Nakon primjene gnojiva prorezi ostaju otvoreni.

**Duboki/zatvoreni prorez**

Prorezi su dublji, dubine obično oko 150 mm. Nakon primjene gnojiva prorezi se zatvaraju.

**Uvezeno/izvezeno gnojivo s poljoprivrednoga gospodarstva****Postotak ukupno proizvedenoga gnojiva izvezenog s poljoprivrednoga gospodarstva**

Količina gnojiva koje je odvezeno s poljoprivrednog gospodarstva.

**Gnojivo uvezeno na poljoprivredno gospodarstvo**

Količina gnojiva koje je dovezeno na poljoprivredno gospodarstvo za uporabu u poljoprivredi, bez obzira na to je li plaćeno ili dobiveno besplatno.”

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1392****od 13. kolovoza 2015.****o odobravanju osnovne tvari fruktoza u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i o izmjeni Priloga Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 540/2011****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 23. stavak 5. u vezi s njezinim člankom 13. stavkom 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 23. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 Komisija je 12. ožujka 2014. zaprimila zahtjev od subjekta *Institut Technique de l'Agriculture Biologique* (ITAB) za odobrenje fruktoze kao osnovne tvari. Uz navedeni zahtjev priložene su tražene informacije u skladu s člankom 23. stavkom 3. drugim podstavkom.
- (2) Komisija je od Europske agencije za sigurnost hrane (dalje u tekstu „Agencija”) zatražila znanstvenu pomoć. Agencija je 24. listopada 2014. Komisiji predstavila tehničko izvješće o predmetnoj tvari <sup>(2)</sup>. Komisija je 20. ožujka 2015. Stalnom odboru za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje podnijela izvješće o pregledu <sup>(3)</sup> i nacrt ove Uredbe te pripremila njihove završne verzije za sastanak tog odbora održan 14. srpnja 2015.
- (3) Dokumentacija koju je dostavio podnositelj zahtjeva pokazuje da fruktoza ispunjuje kriterije za hranu iz članka 2. Uredbe (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>. Osim toga, iako se pretežno ne upotrebljava za zaštitu bilja, predmetna tvar ipak je korisna za tu svrhu u sredstvu koje se sastoji od te tvari i vode. Stoga je treba smatrati osnovnom tvari.
- (4) Ispitivanja su pokazala kako se za fruktozu može očekivati da načelno ispunjuje zahtjeve utvrđene člankom 23. Uredbe (EZ) br. 1107/2009, posebno u pogledu uporaba koje su ispitane i iscrpno opisane u Komisijinu izvješću o pregledu. Stoga je primjereno odobriti fruktozu kao osnovnu tvar.
- (5) U skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 u vezi s njezinim člankom 6. te s obzirom na postojeća znanstvena i tehnička saznanja, potrebno je međutim uvrstiti određene uvjete za odobrenje, koji su iscrpno opisani u Prilogu I. toj Uredbi.
- (6) U skladu s člankom 13. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti Prilog Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 540/2011 <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 309, 24.11.2009., str. 1.

<sup>(2)</sup> Europska agencija za sigurnost hrane, 2014.; Rezultati savjetovanja s državama članicama i EFSA-om o zahtjevu za odobrenje fruktoze kao osnovne tvari u sredstvima za zaštitu bilja na stablima jabuke s neizravnim djelovanjem u suzbijanju insekata. Povezana objava EFSA 2014:EN-684., str. 27.

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 540/2011 od 25. svibnja 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa odobrenih aktivnih tvari (SL L 153, 11.6.2011., str. 1.).

- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

### **Odobranje osnovne tvari**

Tvar fruktoza, kako je navedena u Prilogu I., odobrava se kao osnovna tvar u skladu s uvjetima utvrđenima u tom Prilogu.

Članak 2.

### **Izmjene Provedbene uredbe (EU) br. 540/2011**

Prilog Uredbi (EU) br. 540/2011 mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

Članak 3.

### **Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. kolovoza 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOG I.

Uobičajeni naziv, identifikacijski brojevi	Kemijski naziv prema IUPAC-u	Čistoća <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Posebne odredbe
Fruktoza CAS br.: 57-48-7	$\beta$ -D-fruktofuranoza	Prehrambena kvaliteta	1. listopada 2015.	Odobrene su samo uporabe tvari kao osnovne tvari koja je aktivator prirodnog obrambenog mehanizma biljaka. Fruktoza se mora upotrebljavati u skladu s posebnim uvjetima uvrštenima u zaključke izvješća o pregledu za fruktozu (SANCO/12680/2014), a posebno u njegove dodatke I. i II.

<sup>(1)</sup> Dodatni podatci o identifikaciji i specifikaciji te načinu uporabe osnovne tvari dostupni su u izvješću o pregledu.

## PRILOG II.

U dijelu C Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 dodaje se sljedeći unos:

Broj	Uobičajeni naziv, identifikacijski brojevi	Kemijski naziv prema IUPAC-u	Čistoća (*)	Datum odobrenja	Posebne odredbe
„8	Fruktoza CAS br.: 57-48-7	$\beta$ -D-fruktofuranosa	Prehrambena kvaliteta	1. listopada 2015.	Odobrene su samo uporabe tvari kao osnovne tvari koja je aktivator prirodnog obrambenog mehanizma biljaka. Fruktoza se mora upotrebljavati u skladu s posebnim uvjetima uvrštenima u zaključke izvješća o pregledu za fruktozu (SANCO/12680/2014), a posebno u njegove dodatke I. i II.”

(\*) Dodatni podatci o identifikaciji i specifikaciji te načinu uporabe osnovne tvari dostupni su u izvješću o pregledu.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1393****od 13. kolovoza 2015.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Καλαμάτα (Kalamata) (ZOI))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 3. točku (b),

budući da:

- (1) Uredba (EU) br. 1151/2012 stupila je na snagu 3. siječnja 2013. Njome je stavljen izvan snage i zamijenjena Uredba Vijeća (EZ) br. 510/2006 <sup>(2)</sup>.
- (2) U skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 510/2006, Komisija je ispitala zahtjev Grčke za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku izvornosti (u daljnjem tekstu: ZOI) „Καλαμάτα” (Kalamata), registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1065/97 <sup>(3)</sup>.
- (3) Budući da predmetne izmjene nisu manje u smislu članka 9. Uredbe (EZ) br. 510/2006, Komisija je u skladu s člankom 6. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 510/2006 objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* <sup>(4)</sup>.
- (4) Komisija je zaprimila pet prigovora u skladu s člankom 7. stavkom 1. i člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 510/2006 <sup>(5)</sup>. Prvi je 14. prosinca 2012. dostavilo švicarsko društvo NECTRA FOOD SA. Drugi je 17. prosinca 2012. dostavilo egipatsko društvo FAR TRADING CO. Treći je 17. prosinca 2012. dostavilo norveško društvo Oluf Lorentzen AS. Četvrti je 20. prosinca 2012. dostavila Ujedinjena Kraljevina. Peti je 17. prosinca 2012. dostavilo dansko društvo CARL B.FELDTHUSEN.
- (5) Zadnji se prigovor smatra neprihvatljivim s obzirom na to da, u skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 510/2006, pravne osobe s poslovnim nastanom u državi članici ne mogu izravno podnijeti prigovor Komisiji. Ostali prigovori ocijenjeni su prihvatljivima.
- (6) Dopisima od 15. veljače 2013. Komisija je pozvala zainteresirane strane da provedu odgovarajuća savjetovanja kako bi se međusobno dogovorile u roku od šest mjeseci u skladu sa svojim unutarnjim postupcima.
- (7) Dogovor među strankama nije postignut u roku.
- (8) Budući da nije postignut dogovor, Komisija treba donijeti odluku u skladu s postupkom iz članka 52. stavka 3. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda (SL L 93, 31.3.2006., str. 12.).<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1065/97 od 12. lipnja 1997. o dopuni Priloga Uredbi (EZ) br. 1107/96 o registraciji zemljopisnih oznaka i oznaka izvornosti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 17. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2081/92 (SL L 156, 13.6.1997., str. 5.).<sup>(4)</sup> SL C 186, 26.6.2012., str. 18.<sup>(5)</sup> U međuvremenu zamijenjen člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012.



- (9) Podnositelji prigovora iznijeli su sljedeće tvrdnje: zemljopisno područje koje proizlazi iz izmjene nije homogeno s obzirom na to da dio zemljopisnog područja dodatno obuhvaćenog zahtjevom za izmjenu nema ista jedinstvena mikroklimatska obilježja kao postojeće područje ZOI; kemijske i organoleptičke karakteristike, dakle i kvaliteta, maslinovog ulja koje se proizvodi u predloženom izmijenjenom području lošije su od karakteristika maslinovog ulja koje se proizvodi na postojećem području ZOI; taj pad kvalitete podrazumijevao bi lošu sliku i gubitak ugleda proizvoda; proširenje područja dovelo bi potrošače u zabludu jer se ulje više ne proizvodi na području pokrajine Kalamata, nego na području regije Messinia i jer se može čak i puniti u boce izvan te regije; novo zemljopisno područje nije razgraničeno s obzirom na povezanost; nepostojanje zemljopisnog ograničenja za punjenje u boce umanjuje povezanost između proizvoda i područja, stvara probleme sljedivosti i izlaže proizvod mogućim prevarama i pogoršanju kvalitete; statistička relevantnost i reprezentativnost iznesenih podataka kojima se podupire zahtjev za izmjenu upitne su; *web*-poveznica u objavljenom jedinstvenom dokumentu koja upućuje na izmijenjenu specifikaciju proizvoda nije pravilno funkcionirala.
- (10) Unatoč prethodno spomenutim navodima koje su dostavili podnositelji prigovora, primjereno je odobriti izmjenu specifikacije proizvoda za ZOI „Καλαμάτα” (Kalamata) iz sljedećih razloga.
- (11) Homogenost prirodnih i ljudskih čimbenika unutar područja regije Messinia iscrpno je opisana u zahtjevu za izmjenu, u jedinstvenom dokumentu i u specifikaciji proizvoda. Podnositelj prigovora nije predočio dokaz da se pedoklimatski uvjeti u dijelu zemljopisnog područja dodatno obuhvaćenom zahtjevom za izmjenu znatno razlikuju od onih u trenutačnom zemljopisnom području. Osim toga, regija Messinia trenutačno je određeno zemljopisno područje za ZOI „Elia Kalamatas” (maslina Kalamata). Zaključno, područje regije Messinia, kako je određeno u zahtjevu za izmjenu, može se smatrati određenim zemljopisnim područjem za ZOI „Καλαμάτα” (Kalamata) koja obuhvaća maslinovo ulje.
- (12) Tvrdnja o padu kvalitete i gubitku ugleda nije potkrijepljena konkretnim pojedinostima kojima se dokazuje takvo smanjenje kvalitete. Na temelju analize podataka o organoleptičkim i kemijskim karakteristikama maslinovog ulja koje je proizvedeno u dvama područjima iz studije koja je priložena prigovorima nije moguće uvjerljivo dokazati da su karakteristike maslinovog ulja koje je proizvedeno u predloženom izmijenjenom području lošije od karakteristika maslinovog ulja koje je proizvedeno u trenutačnom području ZOI. Suprotno tome, podatci koje su dostavila grčka nadležna tijela pokazuju da dva maslinova ulja sveukupno imaju iste organoleptičke i kemijske karakteristike uz neznatne razlike.
- (13) Osim toga, postizanje ili održavanje određene kvalitete ili slike proizvoda nije cilj Uredbe (EU) br. 1151/2012, koja ne sadržava nikakvu odredbu u tu svrhu. Ako se može provjeriti da su karakteristike proizvoda s izmijenjenog zemljopisnog područja, slične karakteristikama proizvoda s trenutačnog područja ZOI, uglavnom proizvod prirodnih i ljudskih čimbenika izmijenjenog zemljopisnog područja, zahtjev za izmjenu u skladu je sa zahtjevima Uredbe (EU) br. 1151/2012.
- (14) Postoje brojni slučajevi registriranih ZOI-ja kojima nazivi ne odgovaraju nazivu zemljopisnog područja. Stoga, činjenica da će se ZOI nakon zahtjeva za izmjenu također proizvoditi u regiji Messinia nije u suprotnosti s Uredbom (EU) br. 1151/2012.
- (15) Rečenica kojom se u specifikaciji proizvoda pojašnjava da se proizvod može puniti u boce izvan određenog zemljopisnog područja nije u suprotnosti s Uredbom (EU) br. 1151/2012 i ne utječe na povezanost. U okviru Uredbe (EU) br. 1151/2012, obveza pakiranja proizvoda unutar područja odstupa od standardnih pravila i mora biti opravdana u skladu s člankom 7. stavkom 1. točkom (e) Uredbe (EU) br. 1151/2012. Ako je opravdano, podnositelj zahtjeva ima mogućnost unijeti tu vrstu ograničenja u specifikaciju proizvoda. U ovom slučaju, podnositelji zahtjeva nisu predložili takvo ograničenje. Osim toga, podnositelji prigovora nisu dali dovoljne razloge zašto bi pakiranje u ograničenom zemljopisnom području trebalo biti obvezno.
- (16) Podnositelji prigovora tvrde da analiza podataka o organoleptičkim i kemijskim karakteristikama maslinovog ulja koje je proizvedeno u određenom zemljopisnom području i maslinovog ulja koje je proizvedeno u ostatku zemljopisnog područja, kako je izmijenjeno, navedena u studiji koja je priložena prigovoru jasno pokazuje da novo zemljopisno područje nije razgraničeno s obzirom na povezanost. Komisija smatra da ta analiza ne doprinosi donošenju zaključka da izmijenjeno područje nije određeno s obzirom na povezanost. Njome se ne uspijeva dokazati da organoleptičke i kemijske karakteristike maslinovog ulja koje je proizvedeno u predloženom

izmijenjenom području i maslinovog ulja koje je proizvedeno u trenutačnom području ZOI nisu homogene. Podnositelji prigovora nisu uspjeli objasniti svoj zaključak da izmijenjeno područje nije određeno s obzirom na povezanost.

- (17) Podnositelji prigovora također kritiziraju podatke priložene zahtjevu za izmjenu kojima se dokazuje da maslinovo ulje koje je proizvedeno u regiji Messinia posjeduje karakteristike koje ga čine homogenim s maslinovim uljem koje je proizvedeno u trenutačnom području ZOI. Podnositelji prigovora tvrde da statistički nije moguće dobiti znanstveno značajne rezultate s pomoću tih podataka. Smatraju da su podatci zemljopisno nereprezentativni i nedostatni u pogledu broja uzoraka i godina proizvodnje koje se uzimaju u obzir.
- (18) Komisija je provjerila pouzdanost prethodno navedenih podataka s grčkim nadležnim tijelima. Također su dostavljeni dodatni podatci. Ti podatci imaju čvrste statističke temelje u pogledu godina proizvodnje koje se uzimaju u obzir te broja i zemljopisne raspodjele uzoraka. Iz tih podataka proizlazi da maslinovo ulje koje je proizvedeno u određenom zemljopisnom području ZOI „Καλαμάτα” (Kalamata) i maslinovo ulje koje je proizvedeno u ostatku zemljopisnog područja, kako je izmijenjeno, sveukupno imaju iste organoleptičke i kemijske karakteristike uz neznatne razlike.
- (19) Utvrđena je greška pri unošenju podataka u tablici iz točke 3.2. zahtjeva za izmjenu: prosječna vrijednost indeksa kiselosti za područje „ostatak regije Messinia” nije 0,49, nego 0,37. Tom administrativnom pogreškom ne prejudicira se završna procjena homogenosti ulja koje je proizvedeno u dvama područjima i ne predstavlja znatnu promjenu koja zahtijeva ponovnu objavu zahtjeva za izmjenu.
- (20) Konačno, podnositelji prigovora pozivaju se na to da internetska adresa u jedinstvenom dokumentu priloženom zahtjevu za izmjenu ZOI „Καλαμάτα” (Kalamata), koja upućuje na najnoviju verziju specifikacije proizvoda, nije pravilno funkcionirala. Time se navodno istraživačima koji su izradili studiju za podnositelje prigovora onemogućio pristup svim upućivanjima na objavu specifikacije.
- (21) Grčka nadležna tijela potvrdila su da je poveznica pravilno funkcionirala tijekom cijelog roka za prigovor. Podnositelji prigovora nisu dostavili detaljne informacije o okolnostima (tj. datum, broj pokušaja pristupa web-mjestu itd.) u kojima je utvrđeno da poveznica ne funkcionira. Zaključno, također u svjetlu detaljnih i dobro razrađenih četiriju zaprimljenih prigovora koji pokazuju temeljito poznavanje specifikacije i njezin dubinski pregled, Komisija smatra da nije ugroženo pravo prigovora na odobrenje izmjene ZOI „Καλαμάτα” (Kalamata).
- (22) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za politiku kakvoće poljoprivrednih proizvoda,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Καλαμάτα” (Kalamata) (ZOI).

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. kolovoza 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1394****od 13. kolovoza 2015.****o izmjeni Uredbe (EU) br. 470/2014, kako je izmijenjena Uredbom (EU) 2015/588, o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe na uvoz solarnog stakla podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon ponovljenog ispitnog postupka u pogledu apsorpcije u skladu s člankom 12. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice <sup>(1)</sup> („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 12. stavak 3.,

budući da:

**A. POSTUPAK****1. Početne mjere**

- (1) Mjere koje su trenutačno na snazi („početne mjere”) jesu konačne stope antidampinške pristojbe u rasponu od 0,4 % do 36,1 %, uvedene Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 470/2014 <sup>(2)</sup>. Članak 1. stavak 2. te Uredbe izmijenjen je Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/588 <sup>(3)</sup>. Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 471/2014 <sup>(4)</sup> Komisija je uvela i stope kompenzacijske pristojbe u rasponu od 3,2 % do 17,1 %.

**2. Zahtjev za ponovno pokretanje ispitnog postupka u pogledu apsorpcije**

- (2) U skladu s člankom 12. Osnovne uredbe, 12. studenoga 2014. podnesen je zahtjev za ponovno pokretanje ispitnog postupka u pogledu apsorpcije kojim će se ispitati početne antidampinške mjere. Zahtjev je podnijelo udruženje EU ProSun Glass („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji proizvode više od 25 % ukupne proizvodnje solarnog stakla Unije.
- (3) Podnositelj zahtjeva dostavio je dostatne podatke koji pokazuju da je nakon početnog razdoblja ispitnog postupka te prije, odnosno nakon uvođenja početnih mjera došlo do snižavanja izvoznih cijena. To je navodno dovelo do povećane dampinške marže, čime su onemogućeni očekivani korektivni učinci početnih mjera. Podnositelj zahtjeva dostavio je i dokaze kojima je pokazao da se uvoz solarnog stakla u Uniju nastavio u znatnim količinama.
- (4) Komisija je 19. prosinca 2014. u obavijesti objavljenoj u *Službenom listu Europske Unije* najavila ponovno pokretanje ispitnog postupka u pogledu apsorpcije u skladu s člankom 12. Osnovne uredbe, u vezi s antidampinškim mjerama koje se primjenjuju na uvoz solarnog stakla podrijetlom iz Narodne Republike Kine (NRK) <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 470/2014 od 13. svibnja 2014. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe na uvoz solarnog stakla podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 142, 14.5.2014., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/588 od 14. travnja 2015. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 470/2014 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe na uvoz solarnog stakla podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 98, 15.4.2015., str. 6.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 471/2014 od 13. svibnja 2014. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz solarnog stakla podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 142, 14.5.2014., str. 23.).

<sup>(5)</sup> SL C 457, 19.12.2014., str. 9.

### 3. Stranke na koje se odnosi ponovljeni ispitni postupak

- (5) Komisija je u Obavijesti o ponovnom pokretanju ispitnog postupka pozvala zainteresirane stranke da joj se obrate radi sudjelovanja u tom ispitnom postupku. Uz to, Komisija je posebno obavijestila podnositelja zahtjeva, druge proizvođače iz Unije koji su joj poznati, poznate joj proizvođače izvoznike u NRK-u, uvoznike, trgovce, korisnike, dobavljače te nadležna tijela NRK-a o pokretanju ispitnog postupka i pozvala ih na sudjelovanje.
- (6) Zainteresirane stranke dobile su priliku dostaviti primjedbe o ponovnom pokretanju ispitnog postupka i zatražiti saslušanje Komisije i/ili službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Nakon objave podataka jedna je stranka zatražila takvo saslušanje Komisije te je imala priliku dostaviti svoje mišljenje 23. lipnja 2015.

### 4. Odabir uzorka proizvođača izvoznika u NRK-u

- (7) U Obavijesti o ponovnom pokretanju ispitnog postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka zainteresiranih stranaka u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.
- (8) Kako bi odlučila je li potreban odabir uzorka i, ako jest, kako bi ga odabrala, Komisija je od svih proizvođača izvoznika u NRK-u zatražila da dostave podatke utvrđene u Obavijesti o ponovnom pokretanju ispitnog postupka. Uz to, Komisija je zatražila od misije Narodne Republike Kine pri Europskoj uniji da utvrdi ostale proizvođače izvoznike, ako takvi postoje, koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da im se obrati.
- (9) Pet je kineskih proizvođača izvoznika ili skupina proizvođača izvoznika čiji su proizvodi tijekom ovog ispitnog postupka činili oko 70 % ukupnog kineskog izvoza u Uniju dostavilo zatražene podatke i pristalo da ih se uključi u uzorak. U skladu s člankom 17. stavkom 1. Osnovne uredbe Komisija je odabrala uzorak od dvije skupine trgovačkih društava na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Proizvodi dviju odabranih skupina trgovačkih društava čine više od 60 % ukupnog kineskog izvoza u Uniju te 94 % izvoza trgovačkih društava koja sudjeluju u ovom ispitnom postupku.
- (10) U skladu s člankom 17. stavkom 2. Osnovne uredbe provedeno je savjetovanje o odabiru uzorka sa svim predmetnim proizvođačima izvoznicima koji su bili poznati te s nadležnim tijelima predmetne zemlje. Nije bilo primjedbi. Stoga je Komisija odlučila zadržati predloženi uzorak od dvije skupine trgovačkih društava i sve su zainteresirane stranke u skladu s tim obaviještene o konačno odabranom uzorku.
- (11) Stoga je uzorak proizvođača izvoznika solarnog stakla bio sljedeći:

— Flat Solar Glass Group Co., Ltd („Flat Glass Group“),

— Xinyi PV Products (Anhui) Holdings („Xinyi Group“).

### 5. Odgovori na upitnik

- (12) Komisija je poslala upitnike objema izabranim skupinama kineskih proizvođača izvoznika, nepovezanim uvoznicima te korisnicima koji su se javili u roku utvrđenom u Obavijesti o ponovnom pokretanju ispitnog postupka.
- (13) Svoje su odgovore na upitnik poslala dva kineska proizvođača izvoznika i tri nepovezana uvoznika/korisnika iz Unije.

## 6. Posjeti radi provjere

- (14) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za ponovljeni ispitni postupak. Posjeti radi provjere u skladu s člankom 16. Osnovne uredbe obavljani su u poslovnim prostorima sljedećih trgovačkih društava:

— Flat Glass Group, Jiaxing, Zhejiang, NRK,

— Xinyi Group, Wuhu, Anhui, NRK.

## 7. Objava podataka

- (15) Svim zainteresiranim strankama poslan je dokument o objavljenim podacima koji je sadržavao bitne činjenice i razmatranja na temelju kojih je Komisija predložila izmjenu konačne antidampinške pristojbe na solarno staklo podrijetlom iz Narodne Republike Kine. Sve su stranke obaviještene o roku u kojem mogu dostaviti primjedbe na objavu podataka.
- (16) Primjedbe koje su dostavile zainteresirane stranke razmotrene su i, prema potrebi, uzete u obzir.

## 8. Razdoblje ispitnog postupka

- (17) Razdoblje ispitnog postupka u pogledu apsorpcije u okviru ovog ponovljenog ispitnog postupka bilo je od 1. prosinca 2013. do 30. studenoga 2014. Izvozne cijene tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije uspoređivane su s onima tijekom početnog ispitnog razdoblja ispitnog postupka od 1. siječnja 2012. do 31. prosinca 2012. koji je doveo do uvođenja početnih mjera.

### B. PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD

- (18) Predmetni proizvod ovog ispitnog postupka jednak je onom u početnom ispitnom postupku te je definiran kao solarno staklo koje se sastoji od kaljenog natrij-kalcijevog stakla, udjela željeza nižeg od 300 ppm, sunčeve propusnosti veće od 88 % (mjereno u skladu sa spektrom zračenja od AM1,5 od 300 do 2 500 nm), toplinskog otpora do 250 °C (mjereno u skladu s normom EN 12150), otpornosti na toplinske šokove od  $\Delta$  150 K (mjereno u skladu s normom EN 12150) i mehaničke čvrstoće od 90 N/mm<sup>2</sup> ili veće (mjereno u skladu s normom EN 1288-3) podrijetlom iz NRK-a („predmetni proizvod”) koji je trenutačno obuhvaćen oznakom KN ex 7007 19 80.
- (19) Ispitnim postupkom pokazano je da predmetni proizvod, proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu NRK-a, proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu Turske koja je služila kao analogna zemlja u početnom ispitnom postupku te proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije imaju jednaku fizičku i kemijsku osnovu te tehnička obilježja, kao i jednaku osnovnu namjenu. Stoga se ti proizvodi smatraju istovjetnima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

### C. NALAZI

- (20) Cilj je ponovnog pokretanja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije u skladu s člankom 12. Osnovne uredbe utvrditi je li došlo do snižavanja izvoznih cijena te je li postojalo nedostatan kretanje preprodajnih cijena ili naknadnih prodajnih cijena solarnog stakla podrijetlom iz NRK-a u Uniji od uvođenja početnih mjera. Ako se potvrdi apsorpcija, trebalo bi izračunati novu dampinšku maržu.

#### 1. Snižavanje izvoznih cijena

- (21) Tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije izvoz predmetnog proizvoda izvršen je izravno nepovezanim kupcima u EU-u.

- (22) Za obje skupine uključene u uzorak Komisija je usporedila cijene vrsta proizvoda koji se prodavao tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije s jednakim vrstama proizvoda koji su se prodavali tijekom početnog ispitnog razdoblja te je izračunala ponderirani prosjek razine apsorpcije za obje skupine.
- (23) Tijekom početnog ispitnog postupka trgovačka društva uključena u uzorak uglavnom su izvozila nepremazano solarno staklo te manje količine premazanog stakla. Utvrđeno je da su prosječne prodajne cijene premazanog stakla tijekom početnog ispitnog postupka bile oko 20 % veće od cijena nepremazanog stakla. No od tada u industriji solarnih ploča diljem svijeta sve se više upotrebljavalo premazano staklo s obzirom na to da je učinkovitije od nepremazanog. U današnje vrijeme premazano staklo postalo je standard, dok se nepremazano solarno staklo koristi najviše za instalacije u okruženju s nepovoljnim i teškim vremenskim uvjetima. Taj se razvoj odrazio i na kretanje izvoza proizvođača izvoznika uključenih u uzorak, čiji se izvoz dijametralno promijenio od nepremazanog u premazano solarno staklo.
- (24) Usporedbom izvoznih cijena tijekom početnog ispitnog razdoblja s onima tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije utvrđeno je da su za predmetni proizvod izvezen tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije izvozne cijene trgovačkog društva Flat Group pale u prosjeku za 17,6 %, a za trgovačko društvo Xinyi Group za 30,4 %. Stoga se apsorpcija može utvrditi u slučaju objiju skupina trgovačkih društava.
- (25) U skladu s člankom 12. stavkom 2. Osnovne uredbe, uvoznici, korisnici i izvoznici imaju mogućnost podnijeti dokaze kojima opravdavaju snižavanje izvoznih cijena i nedostatan kretanje preprodajnih cijena u Uniji nakon uvođenja mjera iz razloga koji ne uključuju apsorpciju antidampinške pristojbe.
- (26) Jedan je proizvođač izvoznik tvrdio, i ponovno to naglasio nakon objave podataka, da snižavanje izvoznih cijena nije rezultat apsorpcije nego učinkovitih proizvodnih metoda, ekonomije razmjera i okruženja s jačom konkurencijom za predmetni proizvod. Posljedica toga je snižavanje troška proizvodnje i izvoznih cijena.
- (27) Komisija je tu tvrdnju odbacila. Tvrdnja se odnosi na troškove proizvodnje te se može uzeti u obzir samo u kontekstu ponovnog ispitivanja uobičajene vrijednosti. Međutim, u skladu s člankom 12. stavkom 5. Osnovne uredbe, navodne izmjene uobičajene vrijednosti uzimaju se u obzir samo ako se Komisiji stave na raspolaganje potpuni podaci o revidiranoj uobičajenoj vrijednosti. To nije bio slučaj jer nijedna skupina trgovačkih društava uključenih u uzorak nije zatražila ponovno ispitivanje uobičajenih vrijednosti kako je predviđeno člankom 12. stavkom 5. Osnovne uredbe te kako je navedeno u točki 5.1.1. podtočki (a) Obavijesti o ponovnom pokretanju ispitnog postupka. Stoga tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije nije bio provjeren trošak proizvodnje te je područje primjene ispitnog postupka ostalo ograničeno na ispitivanje izvoznih cijena. Sve tvrdnje u vezi s navodnim promjenama troškova proizvodnje i/ili uobičajene vrijednosti mogu se uputiti samo u privremenoj reviziji, u skladu s člankom 11. stavkom 3. Osnovne uredbe.
- (28) Nakon objave podataka jedan je proizvođač izvoznik tvrdio da njegove izvozne cijene nisu snižene ili barem nisu snižene do te mjere u kojoj su snižene izvozne cijene trgovačkih društava koja su uključena u uzorak. Nadalje je napomenuo da očito snižavanje izvoznih cijena dvaju kineskih izvoznika uključenih u uzorak i ponovno izračunavanje njihovih dampinških marži i marži štete ne mogu biti temelj za ponovno ocjenjivanje njegovih pojedinačnih novih antidampinških pristojbi. Stoga je zatražio pojedinačno ispitivanje u skladu s člankom 12. stavkom 2. i člankom 17. stavkom 3. Osnovne uredbe.
- (29) Komisija je tu tvrdnju odbacila. Taj proizvođač izvoznik nije surađivao u ovom ispitnom postupku i nije dostavio potrebne podatke u roku predviđenom u Obavijesti o ponovnom pokretanju ispitnog postupka. U skladu s člankom 12. stavkom 4. Osnovne uredbe ponovljeni ispitni postupak provodi se u žurnom postupku i uobičajeno zaključuje u roku od šest mjeseci od datuma pokretanja. U svim slučajevima takvi ponovljeni ispitni postupci zaključuju se u roku od devet mjeseci od pokretanja. Pojedinačno ispitivanje koje je zatraženo tek u kasnoj fazi postupka nakon objave podataka spriječilo bi pravovremen dovršetak ispitnog postupka.
- (30) Jedan je uvoznik/korisnik tvrdio da industrija solarnog stakla EU-a nije bila dovoljno opskrbljena, posebice solarnim staklom visoke kvalitete, da bi se zadovoljila potražnja industrije solarnih modula EU-a te je stoga bio protiv uvođenja dodatnih mjera. Nadalje je tvrdio da bi se dodatnim antidampinškim mjerama proizvodnju solarnih modula premjestilo izvan EU-a.
- (31) Komisija je odbacila obje tvrdnje. Prvo, te bi tvrdnje bile obuhvaćene ispitivanjem interesa Unije, koji se ne analizira u ponovljenom ispitnom postupku u pogledu apsorpcije. Drugo, prema odgovoru na upitnik korisnik je

uspio dobiti 100 % svojih zaliha solarnih stakala tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije od proizvođača solarnih stakala iz EU-a i iz trećih zemalja. Stoga ta tvrdnja nije bila dovoljno obrazložena. To se odnosi i na tvrdnju da bi uvođenje dodatnih mjera primoralo proizvođače solarnih modula iz EU-a na premještanje svoje proizvodnje izvan EU-a. Ta se mogućnost ne čini vjerojatnom. Kao što je utvrđeno u početnom ispitnom postupku, udio solarnog stakla u trošku proizvodnje solarnog modula ograničen je, tj. iznosi 6–8 %. Uvođenje većeg broja mjera imalo bi stoga samo ograničen utjecaj na ukupne troškove solarnih modula, u visini od 2–3 %.

## 2. Damping

- (32) Nakon što je utvrđena apsorpcija za obje skupine trgovačkih društava, ponovno su izračunane dampinške marže.

### 2.1. Izvozne cijene

- (33) Sva je prodaja proizvođača izvoznika uključenih u uzorak izvršena nepovezanim kupcima u Uniji. Izvozne cijene temeljile su se stoga na stvarno plaćenim ili naplativim cijenama za predmetni proizvod u skladu s člankom 2. stavkom 8. Osnovne uredbe.

### 2.2. Usporedba

- (34) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost koja je utvrđena u početnom ispitnom postupku s izvoznom cijenom na temelju cijene franko tvornica. Dampinške marže utvrđene su usporedbom pojedinačnih cijena franko tvornica izvoznika uključenih u uzorak s domaćim prodajnim cijenama proizvođača iz analogne zemlje ili izračunanom uobičajenom vrijednosti, prema potrebi.
- (35) Kako bi se osigurala primjerena usporedba između uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe izvršene su odgovarajuće prilagodbe za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena.
- (36) Na temelju toga učinjene su prilagodbe za troškove prijevoza, prekooceanskog tereta i osiguranja, rukovanje, utovar i popratne troškove, izvozne pristojbe i provizije u svim slučajevima u kojima se pokazalo da utječu na usporedivost cijena.

### 2.3. Dampinška marža

- (37) U skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. Osnovne uredbe dampinške marže za proizvođače izvoznike uključene u uzorak utvrđene su na temelju usporedbe ponderirane prosječne izračunane uobičajene vrijednosti svake vrste istovjetnog proizvoda utvrđene u Turskoj tijekom početnog ispitnog razdoblja s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom odgovarajuće vrste predmetnog proizvoda svakog trgovačkog društva tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije, izraženom kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno.
- (38) Posljedica toga za trgovačko društvo Xinyi Group bio je porast dampinške marže s 83,1 % tijekom početnog ispitnog razdoblja na 122,2 % tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije, a za trgovačko društvo Flat Group s 90,1 % na 122,4 %.

## 3. Razina uklanjanja štete

- (39) Marže štete ponovno su izračunane u skladu s pravilom manjeg iznosa iz članka 9. stavka 4. Osnovne uredbe te zbog toga što su se početne mjere temeljile na razini uklanjanja štete.
- (40) Razina uklanjanja štete određena je na temelju usporedbe ponderirane prosječne uvozne cijene proizvođača izvoznika koji surađuju i uključeni su u uzorak tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije s ponderiranom prosječnom neštetnom cijenom istovjetnog proizvoda koji su na tržištu Unije prodavali proizvođači iz Unije uključeni u uzorak tijekom početnog ispitnog razdoblja. Sve razlike koje su posljedica navedene usporedbe izražene su kao postotak ponderirane prosječne uvozne vrijednosti CIF.



- (41) Nakon objave podataka jedan je proizvođač izvoznik doveo u pitanje točnost metode kojom se koristila Komisija. Kako bi to predočio, tvrdio je da čak i da su izvozne cijene ostale nepromijenjene tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije u usporedbi s cijenama tijekom početnog ispitnog razdoblja, porasla bi razina uklanjanja štete.
- (42) Komisija je tu tvrdnju odbacila. Proizvođač izvoznik potvrdio je da su njegove izvozne cijene snižene tijekom razdoblja ispitnog postupka u pogledu apsorpcije. Stoga bi se mogla ustanoviti apsorpcija čija bi posljedica bila ponovno izračunavanje dampinških marži i marži štete.
- (43) Na temelju toga, marža štete za trgovačko društvo Xinyi Group porasla je s 39,3 % na 107,00 % te za trgovačko društvo Flat Group s 42,1 % na 112,5 %.

#### D. ZAKLJUČAK

- (44) Na temelju navedenih činjenica i razmatranja Komisija je zaključila da su proizvođači izvoznici koji su uključeni u uzorak apsorbirali antidampinšku pristojbu koja je na snazi. Stoga bi trebalo izmijeniti uvedene antidampinške mjere na uvoz solarnog stakla podrijetlom iz NRK-a, u skladu s člankom 12. stavkom 3. Osnovne uredbe.

#### **Nova razina mjere**

- (45) U skladu s pravilom manjeg iznosa iz članka 9. stavka 4. Osnovne uredbe Komisija je prvo usporedila marže štete s dampinškim maržama. Iznos pristojbi trebalo bi postaviti na razinu marži štete. Međutim, u skladu s posljednjom rečenicom članka 12. stavka 3. Osnovne uredbe, iznos nove antidampinške pristojbe koja će se uvesti ne prelazi dvostruki iznos pristojbe uvedene na početku.
- (46) S obzirom na to da trenutni ispitni postupak ne utječe na antisubvencijski ispitni postupak, kompenzacijsku pristojbu potrebno je oduzeti kako bi se odredila nova antidampinška pristojba.
- (47) Slijedom toga nova antidampinška pristojba za trgovačko društvo Flat Group iznosi 71,4 % (tj. dvostruki iznos marže štete koja se trenutno primjenjuje, a iznosi 42,1 % minus 12,8 % kompenzacijske pristojbe), a za trgovačko društvo Xinyi Group 75,4 % (tj. dvostruki iznos marže štete koja se trenutno primjenjuje, a iznosi 39,3 % minus 3,2 % kompenzacijske pristojbe).
- (48) S obzirom na visoku stopu suradnje kineskih proizvođača izvoznika, pristojba „svih ostalih trgovačkih društava” bila je utvrđena na razini najviše pristojbe koja će se uvesti trgovačkim društvima uključenima u uzorak ili onima koja surađuju u ispitnom postupku. Pristojba „svih ostalih trgovačkih društava” primijenit će se na ona trgovačka društva koja nisu surađivala u ispitnom postupku, osim onih koja su surađivala u početnom ispitnom postupku i koja primjenjuju svoju pojedinačnu pristojbu. Njihova nova antidampinška pristojba dvostruki je iznos marže štete koju trenutno primjenjuju, od koje je oduzeta kompenzacijska pristojba koja se primjenjuje.
- (49) Za trgovačka društva koja surađuju te za trgovačka društva koja nisu uključena u uzorak, navedena u tablici u nastavku, dampinške marže i marže štete izračunane su kao ponderirani prosjek trgovačkih društava koja su uključena u uzorak. U svrhu utvrđivanja nove antidampinške pristojbe, dvostruki iznos marže štete od one koja se trenutno primjenjuje bio je određen kao granica od koje je oduzeta kompenzacijska pristojba koja se primjenjuje.
- (50) Jedan proizvođač izvoznik koji ne surađuje, ali je surađivao u početnom ispitnom postupku, tvrdio je da pravna osnova nije bila dostatna za povećanje njegove postojeće antidampinške pristojbe ili da pravna osnova nije bila dostatna za uvođenje povećanja antidampinških pristojbi u toj mjeri u kojoj je to predložila Komisija.
- (51) Komisija je tu tvrdnju odbacila. Pravna osnova za izmjenu mjera koje su na snazi jest članak 12. stavak 3. Osnovne uredbe, u skladu s kojim iznos uvedene antidampinške pristojbe ne prelazi dvostruki iznos pristojbe

uvedene na početku. Taj proizvođač nije surađivao u ovom ispitnom postupku te bi stoga uobičajeno trebao biti podložan preostaloj pristojbi. Međutim, u skladu s člankom 12. stavkom 3. Osnovne uredbe, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 48., iznos njegove nove antidampinške pristojbe dvostruki je iznos marže štete koja se trenutačno primjenjuje, a od koje je oduzeta kompenzacijska pristojba koja se primjenjuje.

- (52) Revidirana stopa antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjenu, bit će sljedeća:

Trgovačko društvo	Nova dampinška marža	Nova marža štete	Najviši iznos na temelju članka 12. stavka 3. Osnovne uredbe (vidjeti uvodnu izjavu 45.)	Kompenzacijska pristojba (nepromijenjeno)	Revidirana konačna antidampinška pristojba
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	84,2 %	12,8 %	71,4 %
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd	122,2 %	107,0 %	78,6 %	3,2 %	75,4 %
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	52,4 %	17,1 %	35,3 %
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	34,2 %	16,7 %	17,5 %
Wuxi Haida Safety Glass Co., Ltd	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd i Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Novatech Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Pilkington Solar Taicang, Limited	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Henan Ancai Hi-Tech Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Sva ostala trgovačka društva	122,4 %	112,5 %	84,2 %	17,1 %	67,1 %

- (53) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora uspostavljenog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1225/2009,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Članak 1. stavak 2. Provedbene uredbe (EU) br. 470/2014, kako je izmijenjen Provedbenom uredbom (EU) 2015/588, mijenja se kako slijedi:

„2. Na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvode opisane u stavku 1. koji proizvode trgovačka društva navedena u nastavku, primjenjuju se stope konačne antidampinške pristojbe iz tablice:

Trgovačko društvo	Konačna antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	71,4 %	B945
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd	75,4 %	B943
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd	35,3 %	B944
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	17,5 %	B946
Henan Ancai Hi-Tech Co., Ltd	55,9 %	B947
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	55,9 %	B948
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd i Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	60,6 %	B949
Wuxi Haida Safety Glass Co., Ltd	60,6 %	B950
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	60,6 %	B951
Pilkington Solar Taicang, Limited	60,6 %	B952
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	55,9 %	B953
Novatech Glass Co., Ltd	60,6 %	B954
Sva ostala trgovačka društva	67,1 %	B999 <sup>9</sup>

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. kolovoza 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1395****od 13. kolovoza 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te preradevina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. kolovoza 2015.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Jerzy PLEWA  
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	144,2
	MK	51,2
	ZZ	97,7
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	134,3
	BO	146,4
	CL	160,0
	UY	119,5
	ZA	147,5
	ZZ	141,5
	ZZ	141,5
0806 10 10	EG	224,6
	IL	390,7
	MA	158,2
	TR	154,6
	US	342,9
	ZZ	254,2
	ZZ	254,2
	ZZ	254,2
0808 10 80	AR	108,9
	BR	94,3
	CL	136,5
	NZ	136,2
	US	147,0
	ZA	130,9
	ZZ	125,6
	ZZ	125,6
0808 30 90	AR	132,0
	CL	140,7
	MK	62,9
	NZ	146,7
	TR	139,3
	ZA	120,2
	ZZ	123,6
	ZZ	123,6
0809 30 10, 0809 30 90	MK	76,3
	TR	136,1
	ZZ	106,2
0809 40 05	BA	47,1
	IL	141,4
	MK	39,3
	XS	57,7
	ZZ	71,4
	ZZ	71,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

## ISPRAVCI

**Ispravak Provedbene odluke Komisije 2014/732/EU od 20. listopada 2014. o izmjeni Odluke 2007/453/EZ o utvrđivanju GSE statusa Bugarske, Estonije, Hrvatske, Latvije, Luksemburga, Mađarske, Malte, Poljske i Slovačke**

(Službeni list Europske unije L 302 od 22. listopada 2014.)

Na naslovnici i stranici 58. u naslovu:

*umjesto:* „Poljske”;

*treba stajati:* „Portugala”.

Na stranici 58. u uvodnoj izjavi 4., drugoj rečenici:

*umjesto:* „Poljska”;

*treba stajati:* „Portugal”.

---



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**